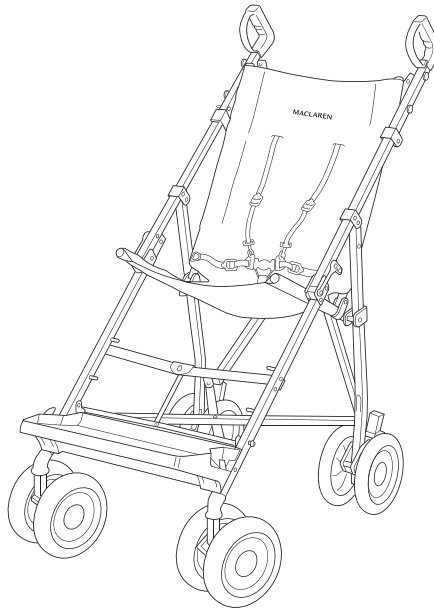


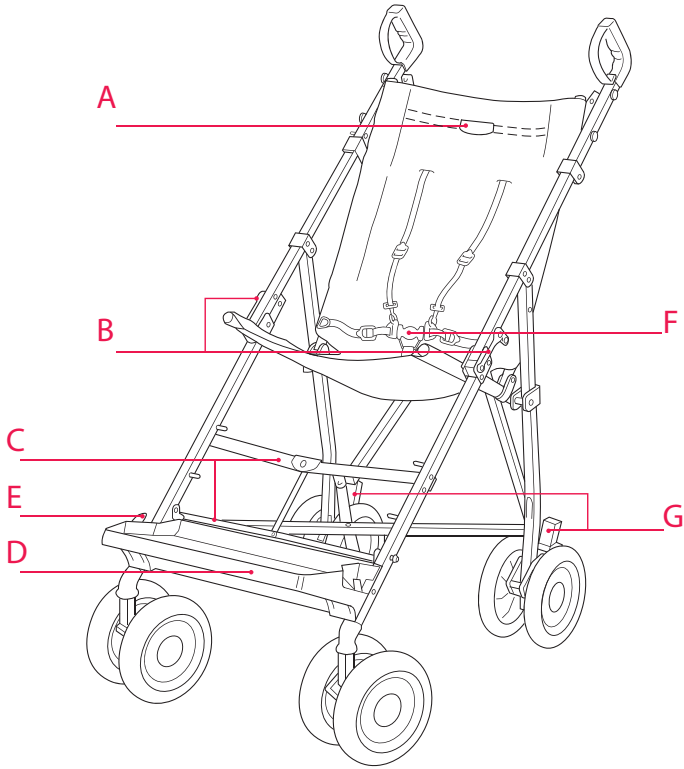


MACLAREN

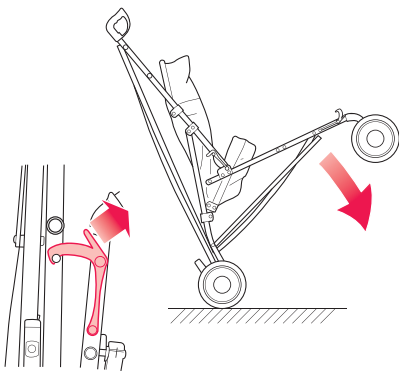
major elite



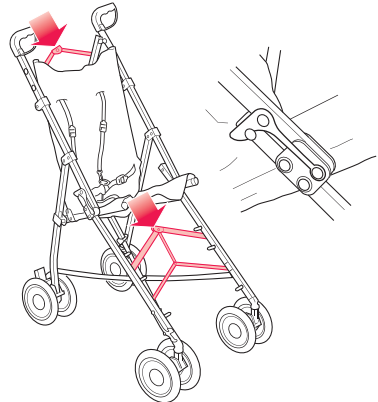
1

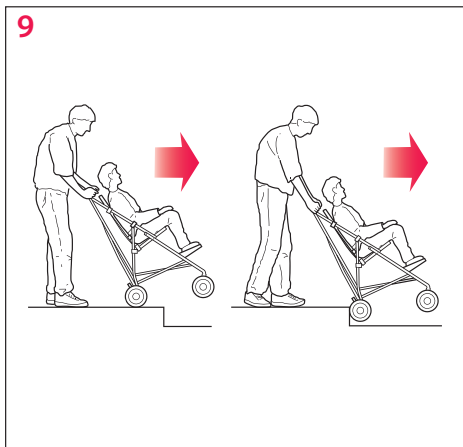
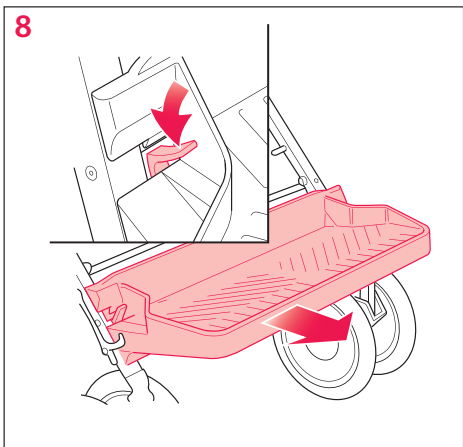
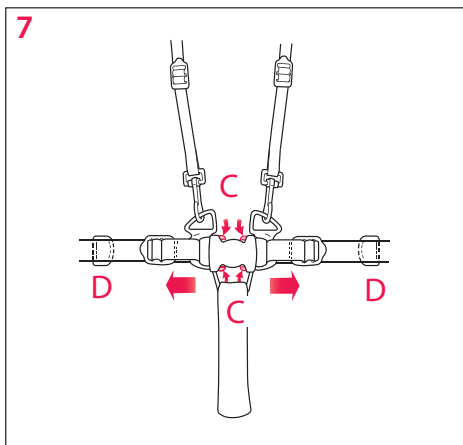
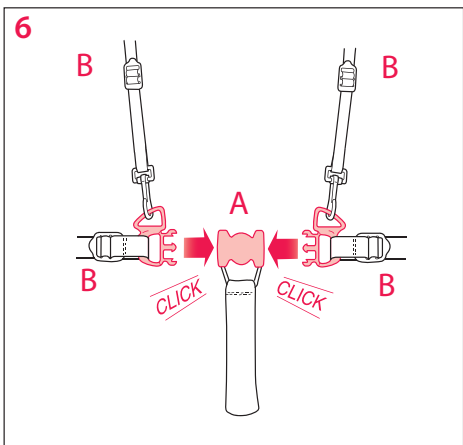
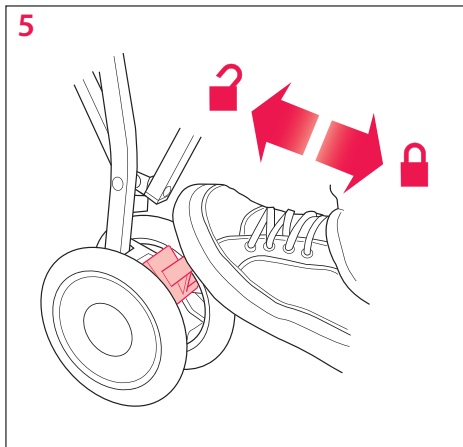
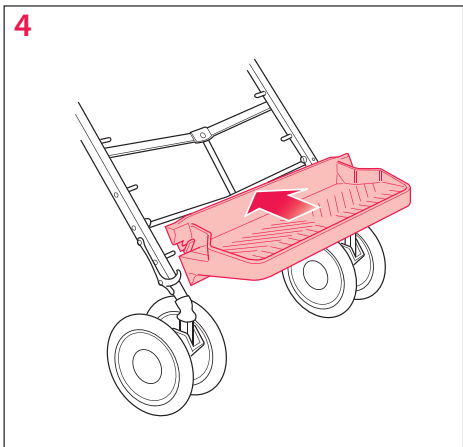


2

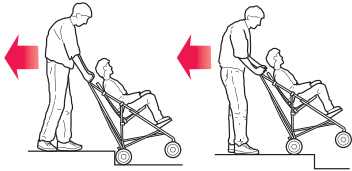
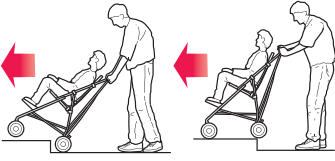


3





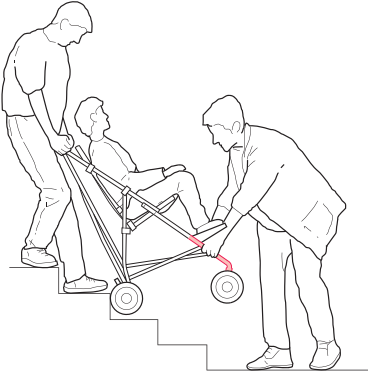
10



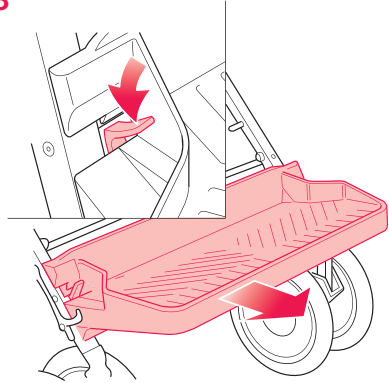
11



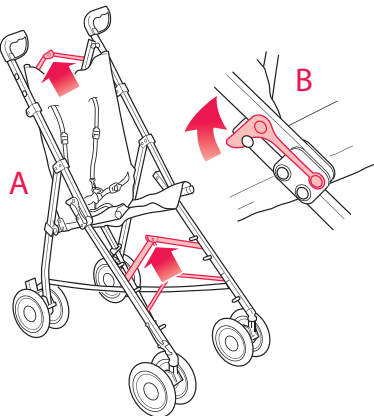
12



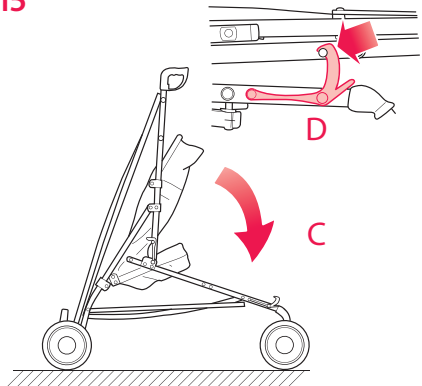
13



14



15



Contents

- 2 EN **Attendant User Guide**
Please read this User Guide fully prior to use ensuring reference is made to the numbered diagrams on the final pages.
Retain this User Guide for future reference.
- 6 FR **Guide de l'utilisateur destiné à l'accompagnateur**
Veuillez lire attentivement ce Guide de l'utilisateur avant usage et consulter les diagrammes numérotés des dernières pages. *Conservez ce Guide de l'utilisateur pour vous y référer ultérieurement.*
- 10 ES **Guía del Usuario Encargado**
Por favor lea completamente esta Guía del Usuario antes de su uso, asegúrese de remitirse a los diagramas numerados que se encuentran en las páginas finales. *Guarde esta Guía del Usuario para futura referencia.*
- 14 DE **Gebrauchsanweisung für Aufsichtsperson**
Bitte lesen Sie vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung ganz durch und beziehen Sie sich dabei auf die nummerierten Abbildungen auf den letzten Seiten. *Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für zukünftiges Nachschlagen auf.*
- 18 IT **Guida per l'accompagnatore**
Leggere attentamente questa guida per l'accompagnatore prima dell'uso, facendo riferimento alle illustrazioni numerate riportate al termine della guida, e conservarla per poterla consultare in futuro.
- 22 NL **Gebruiksaanwijzing voor begeleider**
Lees deze gebruikershandleiding voor gebruik zorgvuldig door en kijk hierbij naar de genummerde tekeningen op de laatste pagina's. *Bewaar deze gebruikershandleiding voor later gebruik.*
- 26 CZ **Uživatelská příručka obsluhy**
Než začnete přepravní prostředek používat, přečtěte si, prosím, pozorně tuto uživatelskou příručku a *prohlédněte si očíslované obrázky na posledních stranách příručky* živatelskou příručku *uschovejte pro případné dohledání informací.*
- 30 FR **Informations de garantie**
- 32 ES **Warranty Information**
- 34 DE **Información de Garantía**
- 36 **Operation Illustrations**
- 40 EN **Warranty Information**

INTRODUCTION

- The Major Elite is a lightweight folding transport chair developed for journeys of short duration for children up to 50 kg/110 lbs who are without significant postural instability and need minimal support.
- Expert medical advice regarding the suitability of this product must be sought before use.
- To adapt the Major Elite transport chair for the smaller child, a pair of Lateral Inserts is available. Seek advice from the Supplier or Wheelchair Centre.
- A responsible adult attendant of adequate strength must propel and supervise the transport chair during use.
- The lightweight folding construction enables easy storage. When folded, the transport chair can easily be lifted into a car boot, either diagonally or across the width.

IMPORTANT PARTS OF YOUR TRANSPORT CHAIR

- 1A** Upper brace
- 1B** Locking clips
- 1C** Lower braces
- 1D** Footrest
- 1E** Storage clip
- 1F** Harness
- 1G** Parking device

SAFETY NOTES

Please read this instruction booklet fully prior to use and keep for future reference.

- Expert medical advice regarding the suitability of this product must be sought before use.
- The attendant should be familiar with the operation of the transport chair – if in doubt, stop and read this instruction booklet. Your Local Wheelchair Centre will be able to provide advice regarding the correct and safe use of this transport chair.
- Take note of how the child wishes to move or be moved. Co-operation between attendant and child will reduce the risk of injury occurring during lifting and manoeuvring operations.
- Do not allow the child to climb unassisted into the transport chair.
- Do not overload this transport chair with additional children or goods. Bags and other items must not be hung from the handles.
- Before setting off, ensure the child is comfortable and that clothes and rugs etc. are tucked in, so they do not catch in the wheels.
- Ensure the waist strap and shoulder harness are correctly adjusted and fitted. The attendant must know how to fit, adjust and release the buckles and clips.

- Do not stand on the footrest.
- Hold on to your transport chair when close to moving road vehicles or trains. Even with the parking device on, the draught from the vehicle may move the transport chair.
- Always apply the parking device when the transport chair is stationary.
- Exercise caution when mounting or dismounting kerbs/curbs.
- Remove the child and fold the transport chair when ascending or descending escalators.
- Never tip the transport chair forward at a kerb.
- Do not attempt to take the transport chair up or down a flight of steps, unless you and your helper are sure you have control of the transport chair, and can take the weight of its occupant.
- The Major Elite must not be used as a seat for a child whilst travelling in a motor vehicle or bus.
- Never leave the child unattended in the transport chair, even for the shortest time.
- The attendant should take precautions against fire risks. In buildings, check the location of fire exits and ensure procedures are understood.
- Do not let children play with or hang on the transport chair.
- Do not use your transport chair in a manner for which it is not designed.
- Ensure children are clear of moving parts before making adjustments.
- Care must be taken to avoid trapping fingers when opening and folding the transport chair.
- Maclaren cannot accept responsibility for the use of accessories other than those supplied by Maclaren. Any damage caused by the use of accessories not supplied by Maclaren will not be covered by the terms of our warranty.

PREPARATION FOR USE

OPENING THE TRANSPORT CHAIR

- 2** Release the storage clip and open out the transport chair.
Care must be taken to avoid trapping fingers when opening the transport chair.
- 3** Push both upper and lower braces fully down and ensure the locking clips are engaged.

FITTING THE FOOTREST

- 4** Choose the height position most comfortable for the child. Clip the footrest to the support pins in either the low, mid or high position and apply upward pressure to the footrest to ensure both clips are fully engaged.

IN USE

OPERATING THE PARKING DEVICE

- 5** TO ENGAGE THE PARKING DEVICE
Using a foot, pull back on BOTH pedals ensuring the pins are securely located in the wheel spokes.
- TO RELEASE THE PARKING DEVICE
Push forward on BOTH pedals. The parking device should not be used to slow down a moving transport chair.

HARNESS OPERATION

TO ATTACH THE HARNESS

- 6A** Insert both fasteners securely into the clasp.
- 6B** Adjust strap lengths by sliding the buckles. The belt and shoulder straps should be snug.
- TO RELEASE THE HARNESS
- 7C** Squeeze fastener prongs and pull the belt apart. It may be necessary to unclip the shoulder straps from the clasp.
- 7D** "D" rings are included for fitting an additional harness if desired. The harness may not be adequate in all cases. Expert medical advice should be sought.

REMOVING THE FOOTREST

- 8** Depress both white plastic catches located on each side of the footrest and withdraw the footrest.

GETTING INTO THE TRANSPORT CHAIR

Ensure both parking devices are ON.

To make access easier, the footrest can be removed.

If possible, place the back of the transport chair squarely against a wall or immovable object. Alternatively, another helper may hold the transport chair steady.

If the child is not being lifted into the transport chair, align the front wheels with the back wheels. Place the child's feet on the ground between the front wheels, one foot just forward of the other and lower the child gently into the seat. The child may assist by holding the transport chair's front legs.

Fasten the harness and adjust the strap lengths. Belt and shoulder harness should be snug. Replace the footrest at the appropriate height.

Take note of how the child wishes to move or be moved. Co-operation between attendant and child will reduce the risk of injury occurring during lifting and manoeuvring operations.

GETTING OUT OF THE TRANSPORT CHAIR

Ensure both parking devices are ON and the footrest is removed.

If possible, place the back of the transport chair squarely against a wall or immovable object.

Alternatively, another helper may hold the transport chair steady.

Align the front swivel wheels with the rear wheels to allow room for the child's feet.

Unfasten the harness clasp and if necessary unclip the shoulder straps.

If the child is not being lifted out of the transport chair, the child should grasp each transport chair front leg and bending slightly forward, place both feet firmly on the ground, one forward of the other. The child should then push upward to a standing position with assistance if necessary.

PUSHING TECHNIQUES

Plan a trip to take into account obstacles, terrain and distances to be covered.

The attendant should walk at a sensible speed and warn the child before carrying out manoeuvres.

The attendant should maintain firm control of the transport chair at all times using both handles.

Avoid uneven or soft ground. If this kind of terrain is unavoidable then it is sometimes easier to pull the transport chair backwards.

A child may feel safer if pulled backwards when going down a steep slope.

Negotiate swing doors in reverse, use your back to open the doors then pull the transport chair through.

Operating the transport chair should be an enjoyable experience for both attendant and child provided that there is mutual confidence and understanding.

NEGOTIATING A KERB

9 GETTING DOWN A KERB OR SINGLE STEP

Take the front wheels to the edge of the kerb.

Hold the handles firmly and tip the transport chair backwards and balance on the rear wheels.

Take the rear wheels to the edge of the kerb.

Lower the transport chair down the kerb on its rear wheels.

Never tip the transport chair forward at a kerb.

GETTING UP A KERB OR SINGLE STEP

10 METHOD 1

Take the front wheels to the kerb. With a firm grip on the handles, tip the transport chair backwards and place the front wheels on top of the kerb. Position the rear wheels at the kerb bottom and lift to the upper level.

METHOD 2

Turn the transport chair around and position the back wheels against the kerb.

Maintaining a firm grip on the handles, tilt the transport chair backward and pull the rear wheels to the upper level.

IN USE CONT'D

NEGOTIATING STEPS

Make use of ramps and lifts when they are available.

Where possible steps should be avoided. If there is no alternative to negotiating steps then ensure at least one helper is available to give assistance.

Do not attempt to take the transport chair up or down a flight of steps unless you and your helper are sure you have control of the transport chair and can take the weight of its occupant.

During this operation, the attendant and helper must be well balanced and have secure grip on the transport chair. The attendants hands must be inside the handle grips at all times.

Take rests at regular intervals.

GOING UP STEPS

- 11** Position the transport chair squarely with the rear wheels against the bottom step.

Tilt the transport chair backward and raise to the next step.

The helper stands in front, steadies and lifts the transport chair by gripping the front frame (**not the footrest**).

Continue step by step to the top.

GOING DOWN STEPS

- 12** Position the transport chair squarely with the front wheels on the top step.

Tilt the handles backward and push the transport chair forward until the rear wheels are at the top step.

The helper stands in front, steadies and lowers the transport chair by gripping the front frame (**not the footrest**).

Take the weight and lower the rear wheels down the step.

Continue step by step to the bottom.

AFTER USE

REMOVING THE FOOTREST

- 13** Depress both white plastic clips located on each side of the footrest. Withdraw the footrest from the location pins.

FOLDING THE TRANSPORT CHAIR

- 14A** Pull both upper and lower braces up.

- 14B** Unclip BOTH locking clips.

Care must be taken to avoid trapping fingers when folding the transport chair.

- 15C** Grip the handles and push forward.

- 15D** Ensure the storage clip is engaged.

CARE OF YOUR TRANSPORT CHAIR

- Your transport chair has been designed to a high standard and with correct use and maintenance will give many years of trouble free service.
- Regularly inspect the locking devices, parking devices, harness assembly, catches, footrest, joints and fixings to ensure they are secure and in full working order.
- Parking devices, wheels and tyres are subject to wear and should be replaced if necessary by a repairer approved by the transport chair supplier.
- We recommend that the transport chair is checked by an approved repairer every 12 months.
- If the transport chair is damaged or in need of repair, the approved repairer will be able to advise on what is required. Alternatively, McLaren Customer Care is available for product information.
- Only McLaren replacement parts and accessories should be used on this transport chair.
- If wheels squeak, lubricate sparingly with silicone coating. Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Make sure that you are familiar with the operation of the transport chair. It should always open and fold easily. If it does not, do not force the mechanism - stop and read the instructions.
- Plastic and painted parts may be sponged clean with warm water and a mild detergent.
- The seat fabric can be sponged or scrubbed clean using a mild detergent and/or mild disinfectant.
- Never clean with abrasive, ammonia based, bleach based or spirit type cleaners.
- After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and leave fully open in a warm environment.
- Do not fold up the vehicle or accessories whilst wet, or store in a damp place. Either of these will encourage mildew to form. Always dry all items before storing.
- Store your transport chair in a dry, safe place.

ACCESSORIES AVAILABLE

Padded Seat

Sunshade

Boot

Lateral Inserts

Raincover

Chest Pad

Shopping Basket

Maclaren reserves the right to make design changes to any of their products as part of their continuous development programme.

INTRODUCTION

- Le Major Elite est un fauteuil roulant pliant léger conçu pour les déplacements de courte durée d'un enfant pesant jusqu'à 50 kilos, qui n'a pas de problème important de posture et qui nécessite un soutien minimal.
- Avant usage, veuillez demander l'avis d'un médecin pour vérifier que le produit convient à l'enfant.
- Pour adapter le fauteuil roulant Major Elite à un enfant de petite taille, un accessoire consistant en deux supports latéraux est disponible. Demandez conseil au revendeur ou à un centre spécialisé dans les fauteuils roulants.
- Un accompagnateur adulte responsable, ayant la force requise, doit pousser et surveiller le fauteuil roulant lors de toute utilisation.
- La construction pliante et légère du fauteuil roulant permet un rangement facile. Une fois replié, le fauteuil roulant se soulève aisément pour être placé dans un coffre de voiture en diagonale ou dans la largeur.

ÉLÉMENTS IMPORTANTS DU FAUTEUIL ROULANT

- 1A** Croisillon supérieur
- 1B** Clips de blocage
- 1C** Croisillons inférieurs
- 1D** Repose-pied
- 1E** Clip de rangement
- 1F** Harnais
- 1G** Freins

REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant usage et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

- Avant usage, il est nécessaire de demander l'avis d'un médecin pour vérifier que le produit convient à l'enfant.
- L'accompagnateur doit bien connaître le mode de fonctionnement du fauteuil roulant. En cas d'incertitude, lisez la présente notice d'emploi. Votre centre spécialisé dans les fauteuils roulants pourra vous conseiller sur l'utilisation correcte et sûre de ce fauteuil roulant.
- Prenez note de la façon dont l'enfant souhaite se déplacer ou être déplacé. La coopération entre l'accompagnateur et l'enfant réduira le risque de blessure durant le soulèvement de l'enfant et les manœuvres.
- Ne laissez pas l'enfant monter tout seul dans le fauteuil roulant.

- Ne transportez pas d'autres enfants ou d'autres produits et accessoires sur ou à l'intérieur du fauteuil roulant, sauf ceux préconisés par la présente notice. Les sacs et autres articles ne doivent pas être suspendus aux poignées.
- Avant de vous mettre en route, assurez-vous que l'enfant est assis confortablement et que ses vêtements, couvertures, etc. ne peuvent pas se prendre dans les roues.
- Assurez-vous que l'enfant porte à tout moment le harnais thoracique et la ceinture abdominale, correctement attachés et ajustés. L'accompagnateur doit savoir attacher, ajuster et détacher les boucles et fixations.
- Ne montez pas sur le repose-pied.
- Tenez le fauteuil roulant fermement à proximité de véhicules routiers ou de trains en marche. Le déplacement d'air causé par le véhicule peut faire avancer le fauteuil même lorsque les freins sont actionnés.
- Actionnez toujours les freins lorsque le fauteuil roulant est immobile.
- Abordez les trottoirs avec précaution.
- Pour monter ou descendre un escalier mécanique, sortez toujours l'enfant du fauteuil roulant et pliez-le.
- N'inclinez jamais le fauteuil roulant en avant au bord d'un trottoir.
- Avant de monter ou descendre un escalier, assurez-vous que la personne qui vous aide et vous-même avez le fauteuil roulant bien en main et pouvez supporter le poids de son occupant.
- Le Major Elite ne doit pas servir de siège à l'enfant lors du transport dans un autobus ou autre véhicule à moteur.
- L'enfant ne doit jamais être laissé sans surveillance dans le fauteuil roulant, même pour un court instant.
- L'accompagnateur doit prendre des précautions contre le risque d'incendie. Dans les bâtiments, vérifiez la position des issues de secours et assurez-vous d'avoir bien compris la procédure d'évacuation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le fauteuil roulant ou se suspendre au fauteuil roulant.
- N'utilisez pas le fauteuil roulant pour un usage pour lequel il n'est pas conçu.
- L'enfant doit être tenu éloigné des parties mobiles du fauteuil roulant pendant les réglages.
- Veillez à ne pas vous coincer les doigts en ouvrant ou en repliant le fauteuil roulant.
- Maclaren décline toute responsabilité en cas d'utilisation de pièces ou accessoires non fournis par Maclaren. Les dommages causés par l'utilisation de pièces ou accessoires non fournis par Maclaren ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

OUVERTURE DU FAUTEUIL ROULANT

- 2 Détachez le clip de rangement et ouvrez le fauteuil roulant. Veillez à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture du fauteuil roulant.
- 3 Poussez vers le bas les croisillons supérieurs et inférieurs et assurez-vous que les clips de blocage sont engagés.

FIXATION DU REPOSE-PIED

- 4 Choisissez la hauteur qui convient le mieux à l'enfant. Fixez le repose-pied sur les goujons en position basse, moyenne ou haute, et exercez une pression vers le haut sur le repose-pied pour vérifier que les deux clips sont bien engagés.

DURANT L'UTILISATION

FONCTIONNEMENT DES FREINS

- 5 **POUR BLOQUER LES FREINS**
A l'aide du pied, tirez les DEUX pédales de freins en arrière en veillant à ce que les goupilles des freins soient bien placées dans les rayons des roues.

POUR DÉBLOQUER LES FREINS

Appuyez sur les DEUX pédales de freins. Il ne faut pas utiliser les freins pour faire ralentir un fauteuil roulant en mouvement.

FONCTIONNEMENT DU HARNAIS

POUR ATTACHER LE HARNAIS

- 6A Introduisez les deux fixations fermement dans le fermoir.
- 6B Ajustez la longueur de chaque sangle à l'aide des boucles. La ceinture abdominale et les sangles thoraciques doivent être bien tendues et au contact du corps.

POUR DÉTACHER LE HARNAIS

- 7C Appuyez sur les fiches des fixations et détachez la ceinture. Il peut être nécessaire de détacher les sangles thoraciques du fermoir.
- 7D Des anneaux en forme de "D" sont inclus pour fixer un harnais supplémentaire au besoin.

Dans certains cas, le harnais peut ne pas convenir. Veuillez demander l'avis d'un médecin.

POUR DÉTACHER LE REPOSE-PIED

- 8 Appuyez sur les deux attaches plastiques blanches situées de part et d'autre du repose-pied et retirez le repose-pied.

POUR INSTALLER L'ENFANT DANS LE FAUTEUIL ROULANT

Assurez-vous que les freins sont BLOQUÉS.

Pour faciliter l'accès, le repose-pied peut s'enlever.

Si possible, placez l'arrière du fauteuil roulant contre un mur ou un objet fixe. Ou bien demandez à une autre personne de tenir le fauteuil roulant.

Si vous n'avez pas à soulever l'enfant pour l'installer dans le fauteuil roulant, alignez les roues avant et les roues arrière. Placez les pieds de l'enfant sur le sol devant les roues avant, un pied juste devant l'autre, et abaissez doucement l'enfant dans le siège. L'enfant peut vous aider en se tenant aux cannes avant du fauteuil roulant.

Attachez le harnais et ajustez la longueur des sangles. Le harnais thoracique et la ceinture abdominale doivent être bien tendus contre le corps. Remplacez le repose-pied à la hauteur qui convient.

Prenez note de la façon dont l'enfant souhaite se déplacer ou être déplacé. La coopération entre l'accompagnateur et l'enfant réduira le risque de blessure durant le soulèvement de l'enfant et les manœuvres.

POUR SORTIR L'ENFANT DU FAUTEUIL ROULANT

Assurez-vous que les deux freins sont BLOQUÉS et que le repose-pied est enlevé.

Si possible, placez l'arrière du fauteuil roulant contre un mur ou un objet fixe. Ou bien demandez à une autre personne de tenir le fauteuil roulant.

Alignez les roues avant pivotantes et les roues arrière pour ménager de la place pour les pieds de l'enfant.

Détachez la fixation du harnais et, si nécessaire, détachez les sangles thoraciques.

Si vous n'avez pas à soulever l'enfant pour le sortir du fauteuil roulant, l'enfant doit saisir les cannes avant du fauteuil roulant, se pencher légèrement en avant et mettre les deux pieds bien à plat sur le sol, l'un devant l'autre. L'enfant peut ensuite se mettre debout, en étant aidé au besoin.

TECHNIQUES DE POUSSÉE

Planifiez votre sortie en tenant compte des obstacles, du terrain et de la distance à parcourir.

L'accompagnateur doit marcher à une allure raisonnable et avertir l'enfant avant d'effectuer des manœuvres.

L'accompagnateur doit, à tout moment, tenir fermement les deux poignées du fauteuil roulant.

Évitez les terrains inégaux ou meubles. Lorsque cela s'avère impossible, il est parfois plus facile de tirer le fauteuil roulant.

Lorsque vous abordez une pente raide, l'enfant se sentira plus en sécurité si vous tirez le fauteuil roulant.

Prenez les portes battantes à l'envers, en ouvrant les portes avec votre dos et en tirant le fauteuil roulant.

En instaurant un climat de confiance et d'entente, l'utilisation du fauteuil roulant sera une expérience agréable pour l'accompagnateur et l'enfant.

MONTER ET DESCENDRE LES TROTTOIRS

9 DESCENDRE UN TROTTOIR OU UNE SEULE MARCHÉ

Amenez les roues avant au bord du trottoir. En tenant fermement les poignées, basculez le fauteuil roulant en arrière de sorte qu'elle soit en équilibre sur les roues arrière.

Amenez les roues arrière au bord du trottoir. Abaissez le fauteuil roulant sur les roues arrière jusqu'au bas du trottoir.

Ne basculez jamais le fauteuil roulant en avant au bord d'un trottoir.

MONTER UN TROTTOIR OU UNE SEULE MARCHÉ

10 METHODE 1

Amenez les roues avant à la base du trottoir. En tenant fermement les poignées, basculez le fauteuil roulant en arrière et placez les roues avant en haut du trottoir.

Amenez les roues arrière à la base du trottoir et soulevez-les jusqu'au haut du trottoir.

METHODE 2

Tournez le fauteuil roulant dans l'autre sens et placez les roues arrière contre le trottoir. En tenant fermement les poignées, basculez le fauteuil roulant en arrière et soulevez les roues arrière jusqu'au haut du trottoir.

POUR MONTER ET DESCENDRE LES ESCALIERS

Utilisez, s'il y en a, les rampes et les ascenseurs.

Évitez les escaliers autant que possible. S'il n'y a pas d'autre solution, demandez à une personne au moins de vous aider.

N'essayez pas de monter ou de descendre un escalier avec le fauteuil roulant à moins d'être certain que la personne qui vous aide et vous-même avez le fauteuil roulant bien en main et pouvez supporter le poids de son occupant.

Durant cette opération, l'accompagnateur et son assistant doivent veiller à garder leur équilibre et à tenir le fauteuil roulant fermement. L'accompagnateur doit à tout moment tenir le fauteuil roulant par les poignées.

Faites une pause à des intervalles réguliers.

POUR MONTER UN ESCALIER

11 Placez le fauteuil roulant de sorte que les roues arrière soient contre la marche du bas.

Inclinez le fauteuil roulant en arrière et soulevez-la jusqu'à la deuxième marche.

L'assistant se place devant le fauteuil roulant, garde celui-ci d'aplomb et la soulève en saisissant l'armature frontale (**et non le repose-pied**).

Répétez la procédure marche par marche jusqu'au haut de l'escalier.

POUR DESCENDRE UN ESCALIER

12 Placez le fauteuil roulant de sorte que les roues avant soient sur la marche du haut.

Inclinez les cannes en arrière et poussez le fauteuil roulant vers l'avant jusqu'à ce que les roues arrière soient au niveau de la marche du haut.

L'assistant se place devant le fauteuil roulant, garde celui-ci d'aplomb et l'abaisse en saisissant l'armature frontale (**et non le repose-pied**).

Répétez la procédure marche par marche jusqu'au bas de l'escalier.

APRÈS L'UTILISATION

POUR ENLEVER LE REPOSE-PIED

13 Appuyez sur les clips plastiques blancs situés de part et d'autre du repose-pied. Retirez le repose-pied des goujons.

PLIAGE DU FAUTEUIL ROULANT

14A Tirez les croisillons supérieurs et inférieurs vers le haut.

14B Détachez les **DEUX** clips de blocage.

Veillez à ne pas vous coincer les doigts en repliant le fauteuil roulant.

15C Saisissez les poignées et poussez-les en avant.

15D Assurez-vous que le clip de rangement est engagé.

ENTRETIEN DU FAUTEUIL ROULANT

- Ce fauteuil roulant a été conçu pour satisfaire à des normes élevées. Avec une utilisation et un entretien corrects, vous pourrez l'utiliser sans ennui pendant des années.
- Vérifiez périodiquement le serrage et la sécurité des rivets, des dispositifs de fixation, des freins, du harnais et du repose-pied.
- Les freins et les roues sont soumis à l'usure, et devront être réparés ou changés au besoin par un réparateur agréé par le revendeur du fauteuil roulant.
- Nous recommandons de soumettre le fauteuil roulant tous les ans à une révision complète par un réparateur agréé.
- Si le fauteuil roulant est endommagé, le réparateur agréé pourra vous conseiller sur les réparations nécessaires. Le service clients de Maclaren est également à votre disposition pour tout renseignement concernant le produit.
- Seules les pièces de rechange et accessoires Maclaren doivent être utilisés sur ce fauteuil roulant.

- Si les roues grinces, lubrifiez avec parcimonie, en utilisant un produit à base de silicone. Ne jamais utiliser de l'huile ou des produits à base de graisse, car ils attireront la poussière, ce qui grippera le mécanisme.
- Assurez-vous de bien connaître le fonctionnement du fauteuil roulant. Celui-ci doit toujours pouvoir s'ouvrir et se fermer sans difficulté. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme et consulter le mode d'emploi.
- Les parties peintes et plastiques se nettoient avec une éponge propre et de l'eau chaude additionnée de détergent doux.
- Le siège se nettoie à l'éponge ou au chiffon avec un détergent doux et/ou un désinfectant doux.
- Ne nettoyez jamais le fauteuil roulant avec des nettoyeurs abrasifs, javellisés, ammoniaqués ou à base d'alcool.
- Lorsque le fauteuil roulant a été exposé à l'humidité, séchez-le avec un chiffon doux et laissez-le ouvert dans un endroit chaud.
- Ne pliez pas le fauteuil roulant et ses accessoires lorsqu'ils sont mouillés. Ne les rangez pas dans un endroit humide. Cela entraînerait la formation de moisissures. Séchez toujours tous les articles avant de les ranger.
- Rangez le fauteuil roulant dans un lieu sec et sûr.

ACCESSOIRES DISPONIBLES

Hamac rembourré
 Pare-soleil
 Chancelière
 Protections latérales
 Habillage pluie
 Plastron
 Panier

Maclaren se réserve le droit de modifier la conception de tous ses produits dans le cadre de son programme de développement permanent.

INFORMATIONS GÉNÉRALES ENTRETIEN ET RÉPARATION

- Vérifiez régulièrement que tous les rivets et éléments de liaison sont bien serrés. Inspectez les freins, roues et pneus et changez et réparez-les si nécessaire. Vérifiez que tous les équipements de sécurité fonctionnent correctement, tout particulièrement les verrous. Ils doivent pouvoir bouger librement à tout moment. Ne continuez jamais à utiliser un produit dont la structure est abîmée.
- Nous vous recommandons un entretien tous les 12 mois.
- Si les roues grinces, lubrifiez avec parcimonie, en utilisant un produit à base de silicone.
- Ne jamais utiliser de l'huile ou des produits à base de graisse, car ils attireront la poussière, ce qui grippera le mécanisme.
- N'utilisez que des pièces détachées Maclaren.
- N'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas agréés par le fabricant.

NETTOYAGE

- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux, n'utilisez pas d'abrasifs et essayez avec application.
- Si les éléments du châssis du fauteuil roulant ont été exposés à l'eau salée, nous vous recommandons de le rincer avec de l'eau fraîche (eau du robinet) le plus tôt possible.
- Vous pouvez nettoyer légèrement la capote à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux.
- La housse du siège est lavable -reportez-vous aux instructions de lavage sur l'étiquette pour les détails et séchez-la bien avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne pliez pas ou ne rangez pas le produit mouillé et ne le rangez jamais dans une atmosphère humide, car des champignons pourraient apparaître.
- Si votre fauteuil roulant est en jean, en raison des propriétés de ce textile, il peut déteindre sur des tissus plus clairs. Nous vous recommandons de le laver avant la première utilisation afin de réduire ce phénomène.

INTRODUCCIÓN

- La silla de transporte Major Elite es un sistema de transporte ligero y plegable diseñado para paseos de corta duración, para niños de hasta 50 kg. de peso que no tengan una inestabilidad importante de postura y que necesiten un mínimo soporte.
- Antes de utilizarlo, solicite consejo de un médico experto respecto a la conveniencia de uso de este producto.
- Adapte la silla de transporte Major Elite para niños más pequeños adquiriendo el accesorio de Soportes Laterales. Pida consejo al Proveedor o al Centro de Sillas de Ruedas.
- Durante el uso, un acompañante adulto responsable y con la fuerza adecuada debe empujar y supervisar la silla de transporte.
- La construcción plegable y ligera permite guardarlo con facilidad. Cuando está plegada, la silla de transporte se puede levantar fácilmente para ponerla dentro de un coche tanto en diagonal como cruzada.

PARTES IMPORTANTES DE SU SILLA DE TRANSPORTE

- 1A** Abrazadera superior
- 1B** Clips de bloqueo
- 1C** Abrazaderas inferiores
- 1D** Reposapiés
- 1E** Clip de almacenamiento
- 1F** Arnés
- 1G** Frenos

NOTAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO Y GUÁRDELO PARA FUTURA REFERENCIA

- Antes de su uso, solicite consejo de un médico experto respecto a la conveniencia de uso de este producto.
- El acompañante debe estar familiarizado con el funcionamiento de la silla de transporte. En caso de dudas, deténgase y lea este folleto de instrucciones. Su Centro Local de Sillas de Ruedas le podrá aconsejar sobre el uso correcto y seguro de esta silla de transporte.
- Observe el modo en que el niño quiere moverse o ser movido. La cooperación entre el acompañante y el niño reduce el peligro de lesiones que se producen al levantarlo y durante las operaciones de maniobras.
- No permita que el niño suba solo a la silla de transporte.
- No sobre cargue la silla de transporte con más niños ni con objetos. No cuelgue bolsas u otros elementos en las manillas de la silla.
- Antes de partir, asegúrese de que el niño esté cómodo y que ni su ropa ni otro objeto pueda enredarse entre las ruedas.

- Asegúrese de que el niño tenga siempre correctamente ajustados el arnés de seguridad de la cintura y de los hombros.
- El acompañante debe saber como se ponen, ajustan y sueltan los clips y las hebillas.
- No se pare en el reposapiés.
- Sostenga con firmeza la silla de transporte cuando esté cerca de trenes o vehículos en movimiento. Incluso con los frenos de estacionamiento puestos, ya que la corriente del vehículo puede mover la silla.
- Coloque siempre los frenos de estacionamiento cuando la silla esté parada.
- Tenga cuidado al maniobrar las aceras.
- Cuando suba o baje escaleras mecánicas, saque al niño y pliegue la silla.
- Nunca incline la silla hacia delante al maniobrar una acera.
- No intente levantar la silla de transporte para subir o bajar escaleras a menos que usted y su ayudante estén seguros de tener el control de la silla y que pueden aguantar el peso del ocupante.
- La silla de transporte en Major Elite no se debe utilizar como asiento para un niño al viajar en un vehículo motorizado o autobús.
- Nunca deje al niño solo en la silla de transporte; ni siquiera por un breve momento.
- El acompañante debe tomar las precauciones necesarias contra el riesgo de incendio. En edificios, ubique las salidas de emergencia y asegúrese de entender los procedimientos.
- No permita que los niños jueguen o se cuelguen de la silla de transporte.
- No utilice la silla de transporte para propósitos diferentes a los que fue diseñado.
- Asegúrese de que el niño esté lejos de las piezas móviles antes de hacer los ajustes necesarios.
- Tome las precauciones necesarias para evitar atraer de dedos al abrir y plegar la silla de transporte.
- Maclaren no se hace responsable por el uso de otros accesorios diferentes a los suministrados por Maclaren. Cualquier daño provocado por el uso de accesorios no suministrados por Maclaren no queda cubierto por los términos de nuestra garantía.

PREPARACIÓN PARA EL USO

ABRIR LA SILLA DE TRANSPORTE

- 2 Suelte el clip de almacenamiento y abra la silla. *Debe tener cuidado de no atraparse los dedos al abrirla.*
- 3 Ponga las abrazaderas superiores e inferiores hacia abajo y asegúrese de que los clips de fijación estén colocados.

AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

- 4** Elija la posición más cómoda para el niño.
Enganche el reposapiés en los pasadores de soporte en la posición baja, media o alta presionándolo hacia arriba para asegurar que ambos clips queden bien ajustados

DURANTE EL USO

FUNCIONAMIENTO DE LOS FRENOS DE ESTACIONAMIENTO

- 5** PARA PONER LOS FRENOS DE ESTACIONAMIENTO:
Con un pie, tire hacia atrás AMBOS pedales de frenado asegurando que los pasadores de los frenos queden fijados con seguridad en los radios de las ruedas.

PARA SOLTAR LOS FRENOS DE ESTACIONAMIENTO:
Tire hacia delante AMBOS pedales de frenado.
Los frenos de estacionamiento no se deben ser utilizados para reducir la marcha de la silla en movimiento

FUNCIONAMIENTO DEL ARNÉS

PARA MONTAR EL ARNÉS

- 6A** Inserte ambas sujeciones de seguridad en el clip.
6B Ajuste la longitud de las tiras deslizando las hebillas. El cinturón y las tiras de los hombros deben quedar ajustados

PARA AFLOJAR EL ARNÉS

- 7C** Apriete los dientes de la sujeción y separe el cinturón. Puede ser necesario separar las tiras de los hombros del clip.
7D Se incluyen anillas "D" para montar un arnés adicional si se desea.
Puede que el arnés no sea adecuado para todos los casos – debe pedirse consejo a un médico experto.

PARA QUITAR EL REPOSAPIÉS

- 8** Asegúrese de que estén puestos los dos frenos de estacionamiento.

PARA MONTARSE EN LA SILLA DE TRANSPORTE

Asegúrese de que estén puestos los dos frenos de estacionamiento.

Para que el acceso sea más fácil, se puede quitar el reposapiés.

Si es posible, ponga la parte posterior de la silla contra una pared u objeto inamovible. Otra alternativa es que un ayudante sostenga la silla para que no se mueva.

Si no levanta al niño hasta la silla, alinee las ruedas delanteras con las traseras. Ponga los pies del niño en el suelo entre las ruedas delanteras, un pie justo delante del otro y siente al niño suavemente en el asiento. El niño puede cooperar aguantando las patas delanteras de la silla de transporte.

Ajuste el arnés y el largo de las tiras. El cinturón y las tiras de los hombros deben quedar ajustados. Vuelva a poner el reposapiés a la altura adecuada.

Observe el modo en que el niño quiere moverse o ser movido. La cooperación entre el acompañante y el niño reduce el peligro de lesiones que se producen al levantarlo y durante las operaciones de maniobras.

PARA BAJARSE DE LA SILLA DE TRANSPORTE

Asegúrese de que estén PUESTOS los dos frenos de estacionamiento y que se haya quitado el reposapiés.

Si es posible, ponga la parte posterior de la silla contra una pared u objeto inamovible. Otra alternativa es que un ayudante sostenga la silla para que no se mueva.

Alinee las ruedas delanteras con las traseras para dejar sitio para los pies del niño.

Suelte el cierre del arnés y si es necesario, las tiras de los hombros.

Si no se levanta al niño para bajarlo de la silla de transporte el niño debe coger las dos patas delanteras de la silla e inclinarse hacia delante poniendo ambos pies en el suelo, uno delante del otro. Luego el niño se debe enderezar hasta quedar de pie, con ayuda si es necesario.

TÉCNICAS DE EMPUJE

Planifique el paseo teniendo en cuenta los obstáculos, el terreno y la distancia.

El acompañante debe caminar a una velocidad razonable y advertir al niño antes de efectuar maniobras.

El acompañante debe mantener un control firme de la silla en todo momento utilizando ambas manillas.

Evite los terrenos irregulares o blandos. Si este tipo de terreno es inevitable, entonces a veces es más fácil tirar la silla de transporte hacia atrás.

Un niño se puede sentir más seguro si se le tira hacia atrás al bajar una pendiente inclinada.

Las puertas batientes se deben cruzar al revés – abra las puertas con la espalda y luego haga pasar la silla de transporte.

La silla de transporte debe ser una experiencia agradable tanto para el niño como para el acompañante siempre que haya comprensión y confianza mutua.

LAS ACERAS

9 PARA BAJAR UNA ACERA O UN PELDAÑO

Dirija las ruedas delanteras hasta el borde de la acera.

Sostenga firmemente las manillas e incline la silla hacia atrás equilibrándolo en las ruedas traseras.

Dirija las ruedas traseras hasta el borde de la acera.

Baje la silla de transporte de la acera sobre las ruedas traseras.

Nunca incline la silla de transporte hacia delante en una acera.

DURANTE EL USO

PARA SUBIR UNA ACERA O UN PELDAÑO

10 MÉTODO 1

Dirija las ruedas delanteras hasta la acera. Tomando firmemente las manillas, incline la silla hacia atrás y ponga las ruedas delanteras sobre la acera.

Ponga las ruedas traseras en la parte inferior de la acera y levántelo hasta el nivel superior.

MÉTODO 2

Gire la silla y ponga las ruedas traseras contra la acera.

Cogiendo firmemente las manillas, incline la silla hacia atrás y tire las ruedas traseras hasta el nivel superior.

LOS PELDAÑOS

Utilice las rampas y ascensores cuando los haya.

Si es posible, se deben evitar los peldaños. Si no hay alternativa, asegúrese de tener por lo menos un ayudante.

No intente levantar la silla para subir o bajar escaleras a menos que usted y su ayudante estén seguros de tener el control de la silla y que pueden aguantar el peso de su ocupante.

Durante esta operación el acompañante y el ayudante deben estar bien equilibrados y sostener con fuerza la silla de transporte. Las manos del acompañante deben estar en las manillas en todo momento.

Descanse a intervalos regulares.

PARA SUBIR PELDAÑOS

11 Ponga la silla en ángulo recto con las ruedas traseras contra el peldaño inferior.

Incline la silla hacia atrás y súbala hasta el peldaño siguiente.

El ayudante permanece en frente, equilibra y eleva la silla sosteniéndola del bastidor delantero (**no por el reposapiés**).

Continúe peldaño a peldaño hasta arriba.

PARA BAJAR PELDAÑOS

12 Ponga la silla de transporte en ángulo recto con las ruedas delanteras en el peldaño superior.

Incline la silla hacia atrás y luego hacia adelante hasta que las ruedas traseras estén en el peldaño superior.

El ayudante permanece en frente, equilibra y baja la silla sosteniéndola del bastidor delantero (**no por el reposapiés**).

Aguante el peso y baje las ruedas traseras hasta el peldaño de abajo.

Siga peldaño a peldaño hasta abajo.

DESPUÉS DE UTILIZARLO

PARA QUITAR EL REPOSAPIÉS

13 Apriete los dos clips de plástico blanco situados a cada lado del reposapiés. Quite el reposapiés de los pasadores.

PLEGADO DE LA SILLA DE TRANSPORTE

14A Tire hacia arriba la abrazadera superior e inferior

14B Suelte LOS DOS clips de fijación.

Debe tener cuidado de no atraparse los dedos al plegar la silla de transporte.

15C Tome las manillas y empuje hacia delante.

15D Asegúrese de poner el clip de almacenamiento.

CUIDADO DE SU SILLA DE TRANSPORTE

- Su silla de transporte tiene un diseño de alta calidad y con su buen uso y mantenimiento le puede proporcionar muchos años de servicio sin problemas.
- Inspeccione regularmente los dispositivos de bloqueo, frenos, montaje del arnés, reposapiés, y accesorios para asegurarse de que están seguros y en buen estado.
- Los frenos, ruedas y neumáticos se pueden desgastar y se deben cambiar cuando sea necesario por un técnico aprobado por el proveedor de sillas de transporte.
- Recomendamos que esta silla de transporte sea examinada por un técnico autorizado cada 12 meses.
- Si la silla de transporte está estropeada o necesita reparación, el técnico autorizado estará en disposición de recomendarle lo que sea necesario. Alternativamente, el Departamento de Servicio al Cliente de Maclaren está a su disposición para informarle sobre su producto.
- En esta silla de transporte se deben utilizar sólo accesorios y piezas de recambio Maclaren.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas ligeramente con una capa de silicona. No utilice aceite o productos grasos ya que atraerían la suciedad y bloquearían el movimiento.
- Asegúrese de familiarizarse con el funcionamiento de su silla de transporte. Siempre se debe poder abrir y plegar con facilidad. En caso contrario, no fuerce los mecanismos – deténgase y lea las instrucciones.
- Las partes de plástico y pintadas se pueden limpiar con una esponja con agua tibia y un detergente suave.
- La tela del asiento se puede limpiar con una esponja o cepillo con un detergente suave y/o desinfectante suave.

- Nunca lo limpie con productos de limpieza abrasivos, con lejía, amoníaco, o alcohol.
- Después de exponerla a condiciones húmedas, séquela con un trapo suave y déjela completamente abierto en un ambiente tibio.
- No pliegue la silla ni los accesorios cuando estén mojados, ni lo guarde en un sitio húmedo. Esto fomenta la formación de moho. Seque siempre todas las partes antes de guardarlo.
- Guarde la silla de transporte en un lugar seco y seguro.

ACCESORIOS DISPONIBLES

Asiento Acolchado
Sombrialla
Maleta
Insertes Laterales
Protector para la lluvia
Almohadilla
Bolsa para la Compra

Maclaren se reserva el derecho de hacer modificaciones en el diseño de cualquiera de sus productos como parte de su programa de desarrollo continuo.

INFORMACIÓN GENERAL MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

- Compruebe regularmente la seguridad y resistencia de todos los remaches y dispositivos de conexión. Inspeccione todos los frenos, ruedas y neumáticos y, si es necesario, sustitúyalos o repárelos. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad tengan un funcionamiento correcto, especialmente los sistemas de bloqueo primario y secundario. Deberían moverse libremente en todo momento. Nunca utilice un producto que no sea estructuralmente sólido.
- Le recomendamos una revisión cada 12 meses.
- Si las ruedas chirrían, lubríquelas ligeramente con una capa de silicona.
No utilice aceite o productos grasos ya que atraerían la suciedad y bloquearían el movimiento.
- Únicamente se deberían utilizar piezas de repuesto Maclaren. Podría ser peligroso el uso de piezas no suministradas por Maclaren.
- No se debe utilizar accesorios no aprobados por el fabricante.

LIMPIEZA

- Limpie la estructura con un paño húmedo y un detergente suave; no utilice detergentes abrasivos y séquela completamente.
- Si las piezas del chasis de la silla se han expuesto a agua salada, le recomendamos que las lave con agua fresca del grifo tan pronto como le sea posible.
- Puede lavar ligeramente la capota con un paño húmedo y un detergente suave.
- La funda de la silla se puede lavar; consulte las etiquetas de cuidado para más información y séquela completamente antes de volver a usarla.
- No pliegue o guarde el artículo si aún está mojado, y nunca lo guarde en un entorno húmedo ya que podría aparecer moho.
- Si la silla está fabricada en tejido vaquero; Debido a las características naturales del tejido, es probable que se produzca una transferencia de color al tejido de color más claro. Le recomendamos que la lave antes de utilizarla para ayudar a reducir la transferencia de color azul del tejido vaquero.

EINLEITUNG

- Der Major Elite ist ein leichter zusammenklappbarer Transportstuhl, der für kurze Fahrten mit Kindern bis zu 50 kg Gewicht, ohne bedeutende Haltungsschäden entworfen ist.
- Fragen Sie vor der Verwendung einen Arzt, ob dieses Produkt für Ihr Kind geeignet ist.
- Es wird ein Paar Seitenstützen angeboten, um den Major Elite Transportstuhl für kleinere Kinder geeignet zu machen. Fragen Sie den Händler oder ein Rollstuhlzentrum um Rat.
- Der Transportstuhl muss von einer verantwortlichen, erwachsenen Aufsichtsperson, die über ausreichend Kraft verfügt, geschoben und beaufsichtigt werden.
- Durch die leichte Faltkonstruktion ist der Transportstuhl einfach zu lagern. Zusammengefaltet kann der Transportstuhl entweder diagonal oder der Breite nach einfach in einen Autokofferraum gehoben werden.

WICHTIGE TEILE IHRES TRANSPORTSTUHLIS

- 1A** Obere Strebe
- 1B** Verschlussklips
- 1C** Untere Streben
- 1D** Fußstütze
- 1E** Lagerklip
- 1F** Gurte
- 1G** Bremsen

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen sie vor der verwendung dieses anleitungsheft ganz durch und bewahren sie es für zukünftiges nachschlagen auf.

- Fragen Sie vor der Verwendung einen Arzt, ob dieses Produkt für Ihr Kind geeignet ist.
- Die Aufsichtsperson sollte mit dem Gebrauch des Transportstuhls vertraut sein. Halten Sie im Zweifelsfall an und lesen Sie dieses Anleitungsheft. Ein Rollstuhlzentrum in Ihrer Nähe kann Sie bezüglich der korrekten und sicheren Verwendung dieses Transportstuhls beraten.
- Achten Sie darauf, wie sich Ihr Kind bewegt oder bewegt werden möchte. Die Zusammenarbeit von Kind und Aufsichtsperson reduziert das Verletzungsrisiko, das beim Heben und Manövrieren entsteht.
- Erlauben Sie es dem Kind nicht, ohne Hilfe in den Transportstuhl zu klettern.
- Überladen Sie diesen Transportstuhl nicht mit zusätzlichen Kindern oder Gegenständen. Taschen und andere Dinge dürfen nicht an die Handgriffe gehängt werden.
- Überzeugen Sie sich vor der Abfahrt davon, dass das Kind bequem sitzt und dass Kleider, Decken usw. eingeschlagen sind und sich nicht in den Rädern verfangen können.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind stets die korrekt angebrachten und eingestellten Hüft- und Schultergurte trägt. Die Aufsichtsperson muss wissen, wie die Schnallen und Klips anzubringen, einzustellen und zu lösen sind.
- Nicht auf die Fußstütze stellen.
- Halten Sie Ihren Transportstuhl in der Nähe von passierenden Fahrzeugen und Zügen gut fest. Der Luftzug von diesen Fahrzeugen kann sogar bei eingerasteter Bremse den Transportstuhl bewegen.
- Lassen Sie immer die Bremse einrasten, wenn der Transportstuhl steht.
- Lassen Sie beim Passieren von Bordkanten Vorsicht walten.
- Nehmen Sie beim Benutzen von Rolltreppen das Kind aus dem Transportstuhl und falten Sie ihn zusammen.
- Lassen Sie den Transportstuhl nie nach vorne über eine Bordkante kippen.
- Versuchen Sie nicht, den Transportstuhl eine Treppe hinauf- oder herunterzutragen, wenn Sie und Ihr Helfer sich nicht sicher sind, Kontrolle über den Transportstuhl zu haben und das Gewicht seines Insassen tragen zu können.
- Der Major Elite darf nicht als Kindersitz in einem Fahrzeug oder Bus verwendet werden.
- Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Transportstuhl, nicht einmal für kürzeste Zeit.
- Die Aufsichtsperson sollte Vorsichtsmaßnahmen gegen die Gefahr eines Brandes treffen. Finden Sie in Gebäuden die Notausgänge und stellen Sie sicher, dass die Notfallmaßnahmen verstanden wurden.
- Erlauben Sie es dem Kind nicht, mit dem Transportstuhl zu spielen oder sich daranzuhängen.
- Verwenden Sie den Transportstuhl nicht zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
- Stellen Sie sicher, dass sich Kinder außerhalb der Reichweite von bewegenden Teilen befinden, bevor Sie Einstellungen am Transportstuhl vornehmen.
- Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen, wenn Sie den Transportstuhl öffnen oder zusammenfalten.
- Maclaren kann keine Verantwortung übernehmen, wenn andere als die von Maclaren gelieferten Zubehörteile verwendet werden. Schäden, die durch die Verwendung anderer als der von Maclaren gelieferten Zubehörteile verursacht werden, sind nicht durch unsere Garantie abgedeckt.

VORBEREITUNG

ÖFFNEN DES TRANSPORTSTUHL

- 2 Öffnen Sie den Lagerclip und falten Sie den Transportstuhl auf.

Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen, wenn Sie den Transportstuhl öffnen.

- 3 Drücken Sie die oberen und unteren Streben ganz nach unten und stellen Sie sicher, dass die Verschlussklips eingerastet sind.

FUßSTÜTZE ANBRINGEN

- 4 Wählen Sie die für Ihr Kind bequemste Höheneinstellung.
Klemmen Sie die Fußstütze an die Haltestifte, und zwar entweder in niedriger, mittlerer oder hoher Position. Drücken Sie die Fußstütze nach oben, so dass beide Klips ganz einrasten.

VERWENDUNG

BETRIEB DER BREMSEN

- 5 BREMSEN ANZIEHEN
Ziehen Sie BEIDE Bremspedale mit Hilfe eines Fußes nach hinten und stellen Sie sicher, dass die Bremsstifte fest in den Radspeichen sitzen.
BREMSEN LÖSEN
Drücken Sie BEIDE Bremspedale nach vorne.
Die Bremsen sollten nicht zum Abbremsen eines fahrenden Transportstuhls verwendet werden.

VERWENDUNG DER GURTE

ANBRINGEN DER GURTE

- 6A Stecken Sie beide Gurtverschlüsse fest in die Halterung ein.
- 6B Passen Sie die Länge der Gurte mittels der Schnallen an. Hüft- und Schultergurt sollten fest sitzen.

LÖSEN DER GURTE

- 7C Drücken Sie die Verschlusszacken und ziehen Sie den Gurt auseinander. Es kann nötig sein, den Schultergurt aus den Halterungen zu lösen.
- 7D Falls gewünscht können Sie mittels der mitgelieferten D-Ringe einen zusätzlichen Gurt anbringen.

Der Gurt kann in manchen Fällen nicht ausreichend sein. Sie sollten ärztlichen Rat einholen.

ENTFERNEN DER FÜßSTÜTZE

- 8 Drücken Sie die beiden weißen Plastikverschlüsse an den Seiten der Fußstütze ein und ziehen Sie die Fußstütze heraus.

IN DEN TRANSPORTSTUHL EINSTEIGEN

Stellen Sie sicher, dass beide Bremsen ANGEZOGEN sind.

Die Fußstütze kann entfernt werden, um das Einsteigen zu erleichtern.

Stellen Sie falls möglich den Transportstuhl mit der Rückseite fest gegen eine Wand oder ein unbewegliches Objekt. Alternativ kann eine andere Hilfsperson den Transportstuhl festhalten.

Wenn das Kind nicht in den Transportstuhl gehoben wird, richten Sie die Vorderräder mit den Hinterrädern aus. Stellen Sie die Füße des Kindes auf den Boden zwischen die Vorderräder, einen Fuß etwas vor den anderen, und lassen Sie das Kind vorsichtig in den Sitz gleiten. Das Kind kann dabei helfen, indem es die Vorderbeine des Transportstuhls hält.

Legen Sie den Gurt an und stellen Sie die Länge ein. Hüft- und Schultergurt sollten fest sitzen. Bringen Sie die Fußstütze wieder in der passenden Höhe an.

Achten Sie darauf, wie sich das Kind bewegt oder bewegt werden möchte. Die Zusammenarbeit von Kind und Aufsichtsperson reduziert das Verletzungsrisiko, das beim Heben und Manövrieren entsteht.

AUS DEM TRANSPORTSTUHL AUSSTEIGEN

Stellen Sie sicher, dass beide Bremsen ANGEZOGEN sind und die Fußstütze entfernt wurde.

Stellen Sie falls möglich den Transportstuhl mit der Rückseite fest gegen eine Wand oder ein unbewegliches Objekt. Alternativ kann eine andere Hilfsperson den Transportstuhl festhalten.

Richten Sie die vorderen Drehräder so mit den hinteren Rädern aus, dass Platz für die Füße des Kindes ist.

Lösen Sie die Gurtverschlüsse und falls nötig die Schultergurte.

Wenn das Kind nicht aus dem Transportstuhl gehoben wird, sollte es die Vorderbeine des Transportstuhls umfassen, sich leicht nach vorne beugen und beide Füße fest auf den Boden stellen, dabei einen Fuß etwas vor den anderen. Danach sollte sich das Kind in die Höhe ziehen und aufstehen. Helfen Sie ihm falls nötig dabei.

SCHIEBETECHNIKEN

Berücksichtigen Sie bei einem Ausflug Hindernisse, verschiedene Bodenverhältnisse und Entfernungen.

Die Aufsichtsperson sollte mit vernünftiger Geschwindigkeit gehen und das Kind vor den Ausführen von Manövern warnen.

Die Aufsichtsperson sollte den Transportstuhl jederzeit an beiden Griffen halten und die Kontrolle bewahren.

Unebenen oder weichen Boden vermeiden. Falls diese Art von Bodenverhältnissen nicht zu vermeiden ist, ist es oft einfacher, den Transportstuhl rückwärts gehend zu ziehen.

DE

Ihr Kind fühlt sich eventuell sicherer, wenn Sie den Transportstuhl bei steilen Steigungen rückwärts gehend ziehen.

Passieren Sie Schwingtüren rückwärts gehend, drücken Sie die Türen mit Ihrem Rücken auf und ziehen Sie dann den Transportstuhl durch die Türen.

Die Verwendung des Transportstuhls sollte sowohl für die Aufsichtsperson als auch für das Kind eine schöne Erfahrung sein, vorausgesetzt, es herrscht gegenseitiges Vertrauen und Verständnis.

VERWENDUNG

BORDKANTEN

9 EINE BORDKANTE ODER EINE EINZELNE STUFE NACH UNTEN GEHEN

Stellen Sie die Vorderräder an die Bordkante.

Halten Sie die Griffe fest, kippen Sie den Transportstuhl nach hinten und balancieren Sie ihn auf den Hinterrädern.

Bringen Sie die Hinterräder an die Bordkante.

Schieben Sie den Transportstuhl auf den Hinterrädern die Bordkante hinunter.

Lassen Sie den Transportstuhl an einer Bordkante nie vorwärts kippen.

EINE BORDKANTE ODER EINE EINZELNE STUFE NACH OBEN GEHEN

10 METHODE 1

Stellen Sie die Vorderräder an die Bordkante. Halten Sie die Griffe fest, kippen Sie den Transportstuhl nach hinten und stellen Sie dann die Vorderräder auf die Bordkante.

Bringen Sie die Hinterräder unten an die Bordkante und heben Sie den Transportstuhl hinauf.

METHODE 2

Drehen Sie den Transportstuhl um und stellen Sie die Hinterräder an die Bordkante.

Halten Sie die Griffe fest, kippen Sie den Transportstuhl nach hinten und ziehen Sie die Vorderräder auf den Bordstein.

TREPPENSTUFEN

Benutzen Sie falls vorhanden Rampen und Aufzüge.

Vermeiden Sie falls möglich Treppenstufen. Falls Sie keine andere Möglichkeit haben, stellen Sie sicher, dass mindestens eine Hilfsperson zur Verfügung steht.

Versuchen Sie nicht, den Transportstuhl eine Treppe hinauf- oder herunterzutragen, wenn Sie und Ihr Helfer sich nicht sicher sind, Kontrolle über den Transportstuhl zu haben und das Gewicht seines Insassen tragen zu können.

Bei solchen Unternehmungen müssen Aufsichts- und Hilfsperson sicher stehen und den Transportstuhl gut festhalten. Die Hände der Aufsichtsperson müssen stets die Handgriffe voll umschließen.

Machen Sie in regelmäßigen Abständen Pausen.

TREPPEN NACH OBEN STEIGEN

11 Stellen Sie den Transportstuhl fest mit den Hinterrädern gegen die unterste Stufe.

Kippen Sie den Transportstuhl nach hinten und ziehen Sie ihn auf die nächste Stufe.

Die Hilfsperson steht vor dem Transportstuhl, hält ihn fest und hebt ihn nach oben, indem sie ihn vorne am Rahmen ergreift (**nicht an der Fußstütze**).

Fahren Sie so Stufe für Stufe bis zum Ende der Treppe fort.

TREPPEN NACH UNTEN STEIGEN

12 Stellen Sie den Transportstuhl fest mit den Vorderrädern gegen die oberste Stufe.

Kippen Sie die Griffe nach hinten und drücken Sie den Transportstuhl nach vorne, bis sich die Hinterräder an der obersten Stufe befinden.

Die Hilfsperson steht vor dem Transportstuhl, hält ihn fest und hebt ihn nach unten, indem sie ihn vorne am Rahmen ergreift (**nicht an der Fußstütze**).

Halten Sie das Gewicht des Transportstuhls und lassen Sie die Hinterräder die Stufe herunter.

Fahren Sie so Stufe für Stufe bis zum Ende der Treppe fort.

NACH DER VERWENDUNG

ENTFERNEN DER FUßSTÜTZE

13 Drücken Sie die beiden weißen Plastikverschlüsse an den Seiten der Fußstütze ein.

Ziehen Sie die Fußstütze aus den Haltestiften.

DEN TRANSPORTSTUHL FALTEN

14A Ziehen Sie die oberen und unteren Streben nach oben.

14B Öffnen Sie BEIDE Verschlussklips.

Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen, wenn Sie den Transportstuhl falten.

15C Ergreifen Sie die Griffe und drücken Sie sie nach vorne.

15D Stellen Sie sicher, dass der Lagerclip eingearbeitet ist.

PFLEGE IHRES TRANSPORTSTUHL

- Ihr Transportstuhl wurde gemäß den höchsten Ansprüchen entworfen und bietet Ihnen bei korrekter Verwendung und Pflege viele Jahre lang sorgenfreie Dienste.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Verschlüsse, Bremsen, Gurte, Schnappverschlüsse, Fußstütze, Verbindungsteile und Armaturen sicher und voll betriebstauglich sind.

- Bremsen, Räder und Reifen sind Verschleißteile und sollten falls nötig von einer Werkstatt ersetzt werden, die vom Lieferanten zugelassen ist.
- Wir empfehlen, den Transportstuhl alle 12 Monate von einer zugelassenen Werkstatt überprüfen zu lassen.
- Falls der Transportstuhl beschädigt ist oder der Reparatur bedarf, kann Ihnen die zugelassene Werkstatt mitteilen, was getan werden muss. Auch die Kundendienstabteilung von Maclaren kann zu Produktinformationen befragt werden.
- Bei diesem Transportstuhl sollten nur Ersatz- und Zubehörteile von Maclaren verwendet werden.
- Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie sie vorsichtig mit einer Silikonverbindung. Verwenden Sie KEINE Erdöl- oder Fettprodukte, da diese Schmutz anziehen, der die Bewegung behindert.
- Machen Sie sich mit der Handhabung des Transportstuhl vertraut. Er sollte sich stets leicht Öffnen und Zusammenfallen lassen. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie bitte keine Gewalt an - halten Sie an und lesen Sie die Anweisungen.
- Lackierte Teile und solche aus Plastik können mit einem Schwamm und warmem Seifenwasser gesäubert werden.
- Der Sitzbezug kann mit einem Schwamm oder einer Scheuerbürste und einem milden Reinigungsmittel bzw. einem milden Desinfektionsmittel gesäubert werden.
- Nie mit scharfen, ammoniakhaltigen Reinigungsmitteln, Bleiche oder Spiritus säubern.
- Wenn der Transportstuhl feucht geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch und lassen Sie ihn vollständig geöffnet in warmer Umgebung trocknen.
- Falten Sie den Wagen oder Zubehörteile nicht zusammen, wenn diese nass sind und lagern Sie sie nicht an einem feuchten Ort. Dadurch kann Schimmelbefall verursacht werden. Trocknen Sie vor dem Lagern stets alle Bestandteile.
- Lagern Sie Ihren Transportstuhl an einem trockenen, sicheren Ort.

ERHÄLTICHE ZUBEHÖRTEILE

Wattierter Sitz
Sonnendach
Kofferraum
Seiteneinstützen
Regenschutz
Brustkissen
Einkaufstasche

Maclaren behält sich das Recht vor, im Rahmen des fortlaufenden Programms zur Produktverbesserung Designänderungen an ihren Produkten vorzunehmen.

ALLGEMEINE HINWEISE INSTANDHALTUNG UND REPARATUREN

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Nieten und Verbindungen auf Festigkeit und sicheren Sitz. Inspizieren Sie alle Bremsen, Räder und Reifen, und ersetzen oder reparieren Sie sie im Bedarfsfall. Prüfen Sie alle Sicherungen auf korrekte Funktion, insbesondere die Primär- und zusätzlichen Sperren. Diese sollten stets frei beweglich sein. Verwenden Sie nie ein Produkt weiter, dessen Struktur instabil ist.
- Wir empfehlen alle 12 Monate eine Wartung.
- Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie sie vorsichtig mit einer Silikonverbindung.
Verwenden Sie KEINE Erdöl- oder Fettprodukte, da diese Schmutz anziehen, der die Bewegung behindert.
- Es sind ausschließlich Ersatzteile von Maclaren zu verwenden. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Maclaren geliefert werden, entspricht nicht den Sicherheitsstandards.
- Vom Hersteller nicht genehmigtes Zubehör darf nicht verwendet werden.

REINIGUNG

- Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, verwenden Sie keine Scheuermittel und trocknen Sie den Rahmen gründlich ab.
- Falls Fahrwerksteile des Transportstuhls mit Salzwasser in Berührung gekommen sind, empfehlen wir, sie baldmöglichst danach mit frischem (Leitungs-) Wasser abzuwaschen.
- Die Haube kann leicht mit einem feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel abgewischt werden.
- Der Sitzbezug kann gewaschen werden – sehen Sie die Pflegeetiketten bezüglich ausführlicherer Informationen und lassen Sie den Bezug gründlich trocknen, bevor Sie ihn erneut benutzen.
- Klappen Sie das Produkt nicht zusammen und verstauen Sie es auch nicht, solange es noch feucht ist, und bewahren Sie es nie in feuchter Umgebung auf, da sich ansonsten Schimmel bilden kann.
- Falls Ihr Transportstuhl aus Jeansstoff gefertigt ist: Aufgrund der natürlichen Eigenschaften des Stoffes, ist es möglich, dass die ursprüngliche Farbe heller wird. Wir empfehlen, dass Sie den Stoff vor der Benutzung waschen, um das Ausbleichen des blauen Jeansstoffes zu reduzieren.

PREMESSA

- Il Major Elite è una sedia di trasporto pieghevole e leggero per spostamenti di breve durata e adatto ai bambini fino a 50 kg di peso che non abbiano particolari instabilità posturali e abbiano bisogno del minimo supporto.
- Prima di usare la sedia di trasporto ottenere il parere di un medico specializzato circa l'idoneità del prodotto.
- Per adattare il Major Elite al trasporto ai bambini più piccoli sono disponibili dei supporti laterali. Per informazioni, rivolgersi al fornitore o al rivenditore di sedie a rotelle.
- Durante l'uso la sedia di trasporto deve essere spinto e sorvegliato da un accompagnatore adulto e di forza fisica adeguata.
- La struttura leggera e pieghevole della sedia di trasporto lo rende poco ingombrante. Quando è piegato, la sedia di trasporto può essere caricato facilmente nel baule dell'auto in posizione diagonale o trasversale.

COMPONENTI PRINCIPALI DELLA SEDIA DI TRASPORTO

- 1A** Rinforzo superiore
- 1B** Fermi di bloccaggio
- 1C** Rinforzi inferiori
- 1D** Poggiatesta
- 1E** Staffa di chiusura
- 1F** Cinture
- 1G** Freni

AVVISI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questa guida per l'accompagnatore prima dell'uso e conservarla per poterla consultare in futuro

- Prima di usare la sedia di trasporto ottenere il parere di un medico specializzato circa l'idoneità del prodotto.
- È importante che l'accompagnatore sappia utilizzare la sedia di trasporto. Se si hanno dubbi è consigliabile fermarsi e leggere questa guida per l'accompagnatore. Per informazioni sull'uso corretto e sicuro della sedia di trasporto rivolgersi al più vicino rivenditore di sedie a rotelle.
- Prendere in considerazione come vuole spostarsi o essere spostato il bambino. Collaborando l'uno con l'altro, l'accompagnatore e il bambino possono minimizzare il rischio di ferimento durante le operazioni di sollevamento e manovra della sedia di trasporto.
- Non consentire al bambino di salire sulla sedia di trasporto da solo.
- Non sovraccaricare la sedia di trasporto trasportandovi più di un bambino o della merce. Non appendere borse o altri oggetti sulla maniglie.

- Prima di partire, assicurarsi che il bambino sia comodo e che vestiti e coperte ecc. siano rimboccati per evitare che inceppino le ruote.
- Assicurarsi che il bambino porti sempre ben regolate e allacciate sia la cintura per la vita che le cinture per le spalle. L'accompagnatore deve saper montare, regolare ed aprire fermi e fibbie.
- Non stare mai in piedi sul poggiatesta.
- Reggere bene la sedia di trasporto nei pressi di veicoli o treni in movimento. Anche con i freni innestati, la corrente d'aria creata dal veicolo può far spostare la sedia di trasporto.
- Quando la sedia di trasporto è stazionario, innestare sempre i freni di parcheggio.
- Fare attenzione quando si scende/si sale dal/sul marciapiede.
- Prima di salire su una scala mobile, far scendere il bambino e ripiegare la sedia di trasporto.
- Non inclinare mai la sedia di trasporto in avanti quando si scende dal marciapiede.
- A meno che non si sia assistiti da un'altra persona, assieme alla quale si è sicuri di poter controllare la sedia di trasporto e sostenere il peso complessivo del bambino e della sedia di trasporto, non tentare mai di salire o scendere le scale trasportando la sedia di trasporto.
- Quando si viaggia in automobile o in autobus, il Major Elite non deve mai essere utilizzato come sedile per il bambino.
- Non lasciare mai il bambino da solo nella sedia di trasporto, neanche per un attimo.
- L'accompagnatore deve prendere precauzioni contro i rischi d'incendio. Negli edifici, verificare dove si trovano le uscite di emergenza e assicurarsi di aver capito bene le procedure.
- Non consentire ai bambini di giocare con la sedia di trasporto o di aggrapparvisi.
- Non utilizzare la sedia di trasporto a scopi ai quali non è destinato.
- Prima di effettuare eventuali regolazioni, proteggere il bambino dalle parti mobili della sedia di trasporto.
- Quando si apre o si chiude la sedia di trasporto fare attenzione a non intrappolarsi le dita.
- La Maclaren non può assumersi la responsabilità dell'uso di accessori non forniti dalla Maclaren. Gli eventuali danni causati dall'uso di accessori non forniti dalla Maclaren non saranno coperti dalla nostra garanzia.

PREDISPOSIZIONE

APERTURA DELLA SEDIA DI TRASPORTO

- 2** Sbloccare il fermo di chiusura e aprire la sedia di trasporto.

Quando si apre la sedia di trasporto, fare attenzione a non intrappolarsi le dita.

- 3 Spingere verso il basso il rinforzo superiore e quelli inferiori e assicurarsi che le staffe di bloccaggio siano inserite.

MONTAGGIO DEL POGGIAPIEDI

- 4 Scegliere l'altezza più comoda per il bambino.
Montare il poggiaiedi sui perni di sostegno nella posizione bassa, intermedia o alta e spingere verso l'alto il poggiaiedi per garantire che entrambe le staffe siano bene inserite.

USO DELLA SEDIA DI TRASPORTO

USO DEI FRENI DI PARCHEGGIO

- 5 **INNESTO DEI FRENI DI PARCHEGGIO**
Con il piede, tirare ENTRAMBI i pedali del freno all'indietro, assicurandosi che i perni del freno siano inseriti tra i raggi delle ruote.

DISINNESTO DEI FRENI DI PARCHEGGIO

Spingere in avanti ENTRAMBI i pedali del freno.
I freni di parcheggio non vanno mai utilizzati per far rallentare una sedia di trasporto in movimento.

USO DELLA CINTURA

ALLACCIAMENTO DELLA CINTURA

- 6A Inserire bene entrambi i fermi nel fermaglio.
- 6B Regolare la lunghezza delle cinghie facendo scorrere le fibbie. Sia la cintura che passa attorno alla vita che le cinture sulle spalle devono essere ben strette.

SLACCIAMENTO DELLA CINTURA

- 7C Stringere tra le dita i fermi ed estrarli dal fermaglio. Potrebbe essere necessario sganciare dal fermaglio anche i fermi delle cinture per le spalle.
- 7D Vengono forniti degli anelli a D per consentire il montaggio di una cintura di sicurezza secondaria.
La cintura potrebbe non essere sufficiente in tutti i casi - ottenere il parere di un medico specializzato.

SMONTAGGIO DEL POGGIAPIEDI

- 8 Premere entrambi i fermi bianchi, situati ai due lati del poggiaiedi, e ritirare il poggiaiedi.

COME SALIRE SULLA SEDIA DI TRASPORTO

Verificare che siano innestati entrambi i freni.

Per facilitare l'accesso alla sedia di trasporto si può smontare il poggiaiedi.

Se possibile, appoggiare lo schienale della sedia di trasporto direttamente contro una parete o un oggetto immobile, oppure farsi aiutare da un'altra persona, chiedendole di tenere fermo la sedia di trasporto.

Se il bambino è in grado di salire sulla sedia di trasporto senza essere preso in braccio, allineare le ruote anteriori con le ruote posteriori. Posizionare i

pedi del bambino tra le ruote anteriori, con un piede poco più avanti rispetto all'altro, e far sedere il bambino con delicatezza. Il bambino può aiutare reggendo le gambe anteriori della sedia di trasporto.

Allacciare la cintura e regolare la lunghezza delle cinghie. Sia la cintura per la vita che le cinture per le spalle devono essere ben strette. Rimontare il poggiaiedi all'altezza giusta.

Prendere in considerazione come vuole spostarsi o essere spostato il bambino. Collaborando l'uno con l'altro, l'accompagnatore e il bambino possono minimizzare il rischio di ferimento durante le operazioni di sollevamento e manovra della sedia di trasporto

COME SCENDERE DAL PASSEGGIO

Verificare che siano INNESTATI entrambi i freni e smontare il poggiaiedi.

Se possibile, appoggiare lo schienale della sedia di trasporto direttamente contro una parete o un oggetto immobile, oppure farsi aiutare da un'altra persona, chiedendole di tenere fermo la sedia di trasporto.

Allineare le ruote girevoli anteriori con le ruote posteriori per dare spazio ai piedi del bambino.

Slacciare il fermaglio della cintura e, se necessario, sganciare anche i fermi delle cinture per le spalle.

Se non è necessario prenderlo in braccio, il bambino può afferrare le gambe anteriori della sedia di trasporto e, piegandosi leggermente in avanti, mettere i piedi saldamente a terra, uno più avanti rispetto all'altro. Il bambino dovrà poi spingersi verso l'alto, se necessario con un po' di aiuto, per mettersi in piedi.

TECNICHE PER SPINGERE LA SEDIA DI TRASPORTO

Programmare i percorsi tenendo in considerazione gli ostacoli, il terreno e la distanza da coprire.

L'accompagnatore deve camminare a una velocità ragionevole e avvertire il bambino prima di effettuare manovre.

L'accompagnatore deve tenere sempre sotto controllo la sedia di trasporto usando entrambe le maniglie.

Evitare terre n° accidentati o morbidi. Se sono inevitabili a volte è meglio tirare la sedia di trasporto camminando all'indietro.

Quando si deve scendere per una via scoscesa il bambino potrebbe sentirsi più sicuro se l'accompagnatore cammina all'indietro, tirando la sedia di trasporto

Aprire le porte a vento camminando all'indietro, aprendo la porta con la schiena e facendo passare poi la sedia di trasporto.

Purché vi sia fiducia e comprensione reciproca tra l'accompagnatore e il bambino, l'uso della sedia di trasporto risulterà piacevole per entrambi.

USO DELLA SEDIA DI TRASPORTO

COME MANOVRARE LA SEDIA DI TRASPORTO AL BORDO DEL MARCIAPIEDE

9 COME SCENDERE DAL MARCIAPIEDE O DA UNO SCALINO

Portare le ruote anteriori fino al bordo del marciapiede.

Reggere bene le maniglie e inclinare la sedia di trasporto all'indietro, bilanciandolo sulle ruote posteriori.

Portare le ruote posteriori fino al bordo del marciapiede.

Far scendere la sedia di trasporto dal marciapiede sulle ruote posteriori.

Non inclinare mai la sedia di trasporto in avanti per scendere da un marciapiede.

COME SALIRE SUL MARCIAPIEDE O SU DI UNO SCALINO

10 TECNICA 1

Portare le ruote anteriori fino al bordo del marciapiede. Reggere bene le maniglie e inclinare la sedia di trasporto all'indietro, poggiandone le ruote anteriori sulla superficie del marciapiede.

Portare le ruote posteriori fino al bordo del marciapiede e tirare verso l'alto la sedia di trasporto per portarne le ruote posteriori fino al livello del marciapiede.

TECNICA 2

Girare la sedia di trasporto per portarne le ruote posteriori contro il bordo del marciapiede.

Reggendo bene le maniglie, inclinare la sedia di trasporto all'indietro e tirarlo verso l'alto per portarne le ruote posteriori fino al livello del marciapiede.

COME MANOVRARE LA SEDIA DI TRASPORTO SULLE SCALE

Se sono disponibili, usare rampe e ascensori.

Ove possibile, le scale vanno evitate. Se non vi sono alternative, farsi aiutare da almeno un'altra persona.

A meno che non si sia assistiti da un'altra persona, assieme alla quale si è sicuri di poter controllare la sedia di trasporto e sostenere il peso complessivo del bambino e della sedia di trasporto, non tentare mai di salire o scendere le scale trasportando la sedia di trasporto.

Durante questa operazione, sia l'accompagnatore che la persona che lo assiste devono essere bene equilibrati e reggere saldamente la sedia di trasporto. Le mani dell'accompagnatore devono rimanere inserite nelle maniglie.

Riposarsi a intervalli regolari.

COME SALIRE LE SCALE

11 Posizionare la sedia di trasporto con le ruote posteriori contro il primo scalino.

Inclinare la sedia di trasporto all'indietro e tirarlo verso l'alto per portarne le ruote posteriori sul secondo scalino.

La persona che assiste l'accompagnatore deve rimanere davanti alla sedia di trasporto, mantenendolo stabile e facendolo salire afferrandone il telaio anteriore (**non il poggiapiedi**).

Proseguire in questo modo fino in cima alla scalinata.

COME SCENDERE LE SCALE

12 Posizionare la sedia di trasporto con le ruote anteriori al bordo del primo scalino.

Inclinare la sedia di trasporto all'indietro e spingere la sedia di trasporto in avanti per portare le ruote posteriori al bordo dello scalino.

La persona che assiste l'accompagnatore deve rimanere davanti alla sedia di trasporto, mantenendolo stabile e facendolo scendere afferrandone il telaio anteriore (**non il poggiapiedi**).

Sorreggere il peso e far scendere la sedia di trasporto uno scalino alla volta.

Proseguire in questo modo fino in fondo alla scalinata.

DOPO L'USO

SMONTAGGIO DEL POGGIPIEDI

13 Premere entrambi i fermi bianchi situati ai due lati del poggiapiedi.

Ritirare il poggiapiedi dai perni di bloccaggio.

CHIUSURA DELLA SEDIA DI TRASPORTO

14A Tirare verso l'alto entrambi i rinforzi.

14B Sbloccare ENTRAMBI i fermi di bloccaggio

Quando si chiude la sedia di trasporto, fare attenzione a non intrappolarsi le dita.

15C Afferrare le maniglie e spingere in avanti.

15D Assicurarsi che il fermo di chiusura sia innestato.

MANUTENZIONE DELLA SEDIA DI TRASPORTO

- La sedia di trasporto è stato progettato in base a rigorosi criteri di qualità e, purché utilizzato correttamente e sottoposto agli interventi di manutenzione necessari, funzionerà perfettamente per molti anni.

- Ispezionare regolarmente dispositivi di bloccaggio, freni, cinture, fermi, poggiapiedi, articolazioni e fissaggi per garantire che siano saldi e funzionino correttamente.
- Freni, ruote e pneumatici sono soggetti a usura e vanno sostituiti, se necessario, da un riparatore autorizzato dal fornitore della sedia di trasporto.
- Si consiglia di far controllare la sedia di trasporto da un riparatore autorizzato almeno ogni 12 mesi.
- Se la sedia di trasporto è danneggiato o ha bisogno di essere riparato, il riparatore autorizzato potrà indicare gli interventi necessari.
Si possono richiedere informazioni sul prodotto anche contattando il servizio di assistenza al cliente della Maclaren.
- I ricambi e gli accessori utilizzati su questo passeggino devono essere esclusivamente quelli della Maclaren.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificare leggermente con un rivestimento di silicone. Non usare prodotti a base di olio o grasso poiché questo attirerà lo sporco, che intaserà il movimento.
- Assicurarsi che si sappia far funzionare la sedia di trasporto. Deve aprirsi e chiudersi sempre con facilità. Se non si riesce a farlo facilmente, non forzarne il meccanismo ma fermarsi e leggere le istruzioni.
- I componenti di plastica e quelli verniciati possono essere puliti con un spugna inumidita in acqua calda insaponata con un detergente non abrasivo.
- Il tessuto del sedile può essere pulito con una spugna o spazzolato usando del detergente non abrasivo e/o del disinfettante non aggressivo.
- Non pulire mai con detersivi che siano abrasivi o contengano ammoniaca, varechina o alcol.
- Se la sedia di trasporto si bagna, asciugarlo con un panno morbido e lasciarlo completamente aperto in un ambiente caldo.
- Per evitare la formazione di muffe, non chiudere né la sedia di trasporto né gli accessori se sono bagnati, e non conservarli in un ambiente umido. Asciugare sempre bene tutti gli articoli prima di metterli a posto.
- Conservare la sedia di trasporto in un luogo asciutto e sicuro.

ACCESSORI DISPONIBILI

Sedile imbottito
Parasole
Baule
Accerorio laterali
Capote impermeabile
Cuscinetto pettorale
Borsa per la spesa

Nell'ambito delle sue attività di sviluppo continuo la Maclaren si riserva il diritto di apportare modifiche di progettazione ai suoi prodotti. Visitate il sito www.maclarenbaby.com per ricevere gratuitamente la garanzia a vita Sovereign Lifetime Warranty™ su tutti i passeggini della Collezione a2008.

INFORMAZIONI GENERALI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Controllare regolarmente tutti i freni, ruote e pneumatici e sostituire o riparare, se necessario. Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, in particolare i blocchi primari e secondari. Questi dovrebbero essere liberi di muoversi in ogni momento. Non continuare a usare il prodotto se non è strutturalmente integro.
- Si consiglia una revisione ogni 12 mesi.
- Se le ruote iniziano a cigolare, lubrificare leggermente con un rivestimento di silicone.
Non usare prodotti a base di olio o grasso poiché questo attirerà lo sporco, che intaserà il movimento.
- Usare solo parti di ricambio Maclaren. L'utilizzo di parti non fornite da Maclaren può essere pericoloso.
- Accessori che non sono approvati dal costruttore non devono essere utilizzati.

PULIZIA

- Pulire il telaio con un panno umido e un detergente delicato, non utilizzare prodotti abrasivi e asciugare bene.
- Se le parti del telaio della sedia di trasporto sono state esposte all'acqua salata si consiglia di sciacquarli con acqua dolce (di rubinetto) il più presto possibile.
- La cappotta può essere lavata con un panno umido e un detergente delicato.
- Il rivestimento del sedile può essere lavato - vedere le etichette di cura per i dettagli e asciugare bene prima di riutilizzarlo.
- Non piegare o riporre il prodotto se bagnato. Non riporlo in un ambiente umido per evitare la formazione di muffa.
- Se il vostro passeggino è realizzato in tessuto denim. A causa delle caratteristiche naturali del tessuto, può verificarsi il trasferimento di colore a un colore più chiaro. Si consiglia di lavarlo prima di utilizzarlo per contribuire a ridurre il trasferimento di colore blu denim.

INLEIDING

- De Major Elite is een lichtgewicht inklapbare vervoerstoel ontwikkeld voor korte afstanden voor kinderen tot 50 kilo die rechtop kunnen zitten en minimale ondersteuning nodig hebben.
- Win voor gebruik deskundig medisch advies in betreffende de geschiktheid van dit product.
- De Major Elite kan met de Zijsteuntjes geschikt worden gemaakt voor een kleiner kind. Deze steuntjes zijn als accessoire verkrijgbaar. Vraag advies bij de leverancier of het Rolstoelencentrum.
- Een verantwoordelijke volwassen begeleider met voldoende kracht dient de vervoerstoel voort te bewegen en tijdens het gebruik toezicht te houden.
- De vervoerstoel kan worden ingeklapt en is eenvoudig op te bergen. Ingeklapt kan de vervoerstoel eenvoudig diagonaal of overdwars in een kofferbak worden geplaatst.

BELANGRIJKE ONDERDELEN VAN UW VERVOERSTOEL

- 1A** Bovenste beugel
- 1B** Sluitclips
- 1C** Onderste beugel
- 1D** Voetensteun
- 1E** Opslagclip
- 1F** Tuigje
- 1G** Remmen

VEILIGHEIDS- AANWIJZINGEN

LEES DEZE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK GOED DOOR EN BEWAAR ZE VOOR LATER GEBRUIK.

- Win voor gebruik deskundig medisch advies in betreffende de geschiktheid van dit product.
- De begeleider dient precies te weten hoe de vervoerstoel werkt – is dit niet het geval, stop dan en lees deze gebruiksaanwijzing. Bij uw Regionaal Rolstoelencentrum kunt u advies inwinnen betreffende het juiste en veilige gebruik van deze vervoerstoel.
- Houd rekening met het kind en hoe het zich wil verplaatsen of verplaatst wil worden. Samenwerking tussen de begeleider en het kind vermindert het risico op letsel tijdens het vervoer of het uitvoeren van manoeuvres.
- Laat het kind niet alleen in de klimmen.
- Maak de vervoerstoel niet te zwaar door er meerdere kinderen of goederen mee te vervoeren. Hang geen tassen of andere voorwerpen aan de handvatten.
- Zorg voordat u vertrekt dat het kind gemakkelijk zit en dat kleding en dekens zijn ingestopt zodat ze niet in de wielen vastdraaien.

- Zorg dat het kind altijd de goed afgestelde buikriem en het schoudertuigje om heeft. De begeleider dient te weten hoe de gespen en clips vastgemaakt, afgesteld en losgemaakt dienen te worden.
- Sta nooit op de voetensteun.
- Houd in de nabijheid van bewegende voertuigen of treinen altijd de vervoerstoel vast. Zelfs met de rem aan kan de vervoerstoel door voertuigen worden meegezogen.
- Zet altijd de rem op de vervoerstoel als deze stilstaat.
- Wees voorzichtig bij het op- en afgaan van stoepen.
- Haal het kind uit de vervoerstoel en klap de vervoerstoel in wanneer u een roltrap op- of afgaat.
- Kantel de vervoerstoel nooit naar voeren bij een stoep.
- Probeer de vervoerstoel niet een trap op- of af te dragen tenzij u en uw helper zeker weten dat u de vervoerstoel goed vast heeft en het gewicht van het kind kunt dragen.
- Gebruik de Major Elite niet als een stoel voor het kind wanneer u in een motorvoertuig of bus reist.
- Laat het kind nooit zonder toezicht in de vervoerstoel, ook niet voor heel even.
- De begeleider dient te weten hoe te handelen in geval van brand. Controleer in gebouwen waar de branduitgangen zijn en zorg dat u weet wat u moet doen.
- Laat kinderen niet met de vervoerstoel spelen of erover heen hangen.
- Gebruik uw vervoerstoel niet op een manier waarvoor hij niet is ontworpen.
- Zorg dat kinderen niet bij de bewegende delen kunnen komen voordat u de vervoerstoel afstelt.
- Zorg bij het openen en sluiten van de vervoerstoel dat er geen vingers tussen bewegende delen komen.
- Maclaren aanvaardt geen verantwoording voor het gebruik van accessoires die niet door Maclaren zijn geleverd. Schade veroorzaakt door het gebruik van accessoires die niet door Maclaren zijn geleverd worden niet door onze garantievoorwaarden gedekt.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

HET OPENEN VAN DE VERVOERSTOEL

- 2** Maak de opslagclip open en vouw de vervoerstoel open.

Zorg bij het openen van de vervoerstoel dat er geen vingers vast komen te zitten.

- 3** Druk zowel de bovenste als de onderste beugels helemaal naar beneden en zorg dat de sluitclips vastgeklikt zijn.

HET OPZETTEN VAN DE VOETENSTEUN

- 4** Kies de hoogte die voor het kind het meest comfortabel is.

Klik de voetensteun vast op de steunpennen in de laagste, middelste of hoogste stand en druk de steun omhoog zodat beide clips goed op hun plaats zitten.

HET GEBRUIK VAN DE VERVOERSTOEL

HET GEBRUIK VAN DE REM

- 5** DE REMMEN
Haak met uw voet BEIDE rempedalen naar achteren en zorg dat de rempennen goed in de spaken van het wiel zitten.

HET LOSHALEN VAN DE REM

Duw BEIDE rempedalen naar voren.

Gebruik de rem nooit om een bewegende vervoerstoel af te remmen.

HET GEBRUIK VAN HET TUIGJE

HET OMDOEN VAN HET TUIGJE

- 6A** Steek beide bevestigingsklemmen in de gesp.
6B Pas de lengte van het riempje aan door de gespen te verschuiven. De riem en schouderriempjes dienen dicht tegen het lichaam te zitten.

HET OPENEN VAN HET TUIGJE

- 7C** Knijp de clip aan weerszijden in en trek de riem los. Het is mogelijk dat u de schouderriempjes eerst van de clip moet losmaken.
7D De 'D' ringen zijn voor het eventueel bevestigen van een extra tuigje.

Het tuigje is niet in alle gevallen voldoende – win hiervoor deskundig advies in.

HET VERWIJDEREN VAN DE VOETENSTEUN

- 8** Druk beide witte plastic klemmen in die aan beide zijden van de voetensteun zitten en neem de voetensteun uit.

PLAATSNEMEN IN DE VERVOERSTOEL

Zorg dat beide remmen VAST staan.

Om het instappen te vergemakkelijken kan de voetensteun worden verwijderd.

Zet indien mogelijk de vervoerstoel met de achterkant recht tegen een muur of ander stevig voorwerp. Ook kan iemand anders de vervoerstoel stevig vasthouden.

Indien het kind niet in de vervoerstoel wordt getild, zet de voorste wielen dan in dezelfde richting als de achterste wielen. Zet de voeten van het kind op de grond tussen de voorwielen, met een voet iets voor de andere en laat het kind voorzichtig op zijn plaats zakken. Het kind kan hierbij helpen door de voorste poten van de vervoerstoel vast te houden.

Maak het tuigje vast en pas de lengte van het riempje aan. Het riempje en het schoudertuigje dienen dicht tegen het lichaam te zitten. Zet de voetensteun weer op de gewenste hoogte.

Houd rekening met het kind en hoe het zich wil verplaatsen of verplaatst wil worden. Samenwerking tussen de begeleider en het kind vermindert het risico op letsel tijdens het vervoer of het uitvoeren van manoeuvres.

HET VERLATEN VAN DE VERVOERSTOEL

Zorg dat beide remmen VAST staan en dat de voetensteun is verwijderd.

Zet indien mogelijk de vervoerstoel met de achterkant recht tegen een muur of ander vast voorwerp. Ook kan iemand anders de vervoerstoel stevig vast houden.

Zet de voorste zwenkwielen in dezelfde richting als de achterwielen zodat er ruimte ontstaat voor de voeten van het kind.

Maak de gesp van het tuigje los en maak indien nodig ook de schouderriempjes los.

Indien het kind niet uit de vervoerstoel wordt getild, dan dient het kind de voorpoten van de vervoerstoel vast te houden en iets voorover te buigen. Hierbij dienen beide voeten stevig op de grond gezet te worden, de ene iets voor de andere. Het kind dient vervolgens rechtop te gaan staan. Hierbij kan het eventueel geholpen worden.

DUWTECHNIEKEN

Maak een proefritje langs een weg met obstakels, grof terrein en langere afstanden.

De begeleider dient niet te hard of te zacht te lopen en het kind te waarschuwen alvorens manoeuvres uit te voeren.

De begeleider dient de vervoerstoel te allen tijde goed onder controle te houden en hierbij beide handvatten te gebruiken.

Vermijd oneffen of zachte ondergronden. Is dit onvermijdelijk is, dan is het soms makkelijker om de vervoerstoel naar achteren te trekken.

Bij het afrijden van een steile helling kan het kind zich soms veiliger voelen als het achteruit wordt getrokken.

Ga achterstevoren door klapdeuren. Duw met uw rug de deuren open en trek vervolgens de vervoerstoel door de deuropening.

Het besturen van de vervoerstoel dient een plezierige ervaring te zijn voor zowel de begeleider als het kind, mits er een onderling vertrouwen en begrip bestaat.

HET OP EN AFGAAN VAN EEN STOEP

9 HET AFGAAN VAN EEN STOEP OF EEN AFSTAPJE

Zet de voorwielen op de rand van de stoep.

Houd de handvatten stevig vast en kantel de vervoerstoel naar achteren en laat hem op de achterwielen rusten.

Zet de achterwielen op de rand van de stoep.

Laat de vervoerstoel op de achterwielen de stoep afzakken.

Kantel de vervoerstoel nooit naar voren bij een stoep.

HET OPGAAN VAN EEN STOEP OF EEN OPSTAPJE

10 METHODE 1

Zet de voorwielen tegen de stoep. Houd de handvatten stevig vast en kantel de vervoerstoel naar achteren en zet de voorwielen op de stoep. Zet de achterwielen tegen de stoep en til ze vervolgens op de stoep.

METHODE 2

Draai de vervoerstoel om en zet de achterwielen tegen de stoep.

Houd de handvatten stevig vast, kantel de vervoerstoel naar achteren en trek de achterwielen op de stoep.

HET OP- EN AFGAAN VAN TRAPPEN

Maak waar mogelijk gebruik van hellingen en liften.

Waar mogelijk dient u trappen te vermijden. Indien er geen andere mogelijkheid bestaat dan de trappen, zorg dan in ieder geval dat er iemand is die u kan helpen.

Probeer nooit een vervoerstoel een trap op of af te gaan, tenzij u en uw helper ervan zijn overtuigd dat u de vervoerstoel goed vast heeft en het gewicht van het kind kunt dragen.

De begeleider en de helper dienen ervoor te zorgen dat ze te allen tijde hun evenwicht kunnen bewaren en de vervoerstoel goed vasthebben. De handen van de begeleider dienen zich te allen tijde in de handgrepen te bevinden.

Neem regelmatig een pauze.

HET BESTIJGEN VAN TRAPPEN

11 Zet de vervoerstoel met de achterwielen recht tegen de onderste trede.

Kantel de vervoerstoel naar achteren en trek hem omhoog naar de bovenliggende trede.

De helper staat voor de vervoerstoel, houdt deze recht en tilt de vervoerstoel via het voorste frame (**niet de voetensteun**).

Herhaal dit voor iedere trede totdat u bovenaan bent.

HET AFDALEN VAN TRAPPEN

12 Zet de vervoerstoel recht met de voorwielen op de bovenste trede.

Kantel de handvatten naar achteren en duw de vervoerstoel naar voren totdat de achterwielen op de bovenste trede staan.

De helper staat voor de vervoerstoel, houdt deze recht en laat de vervoerstoel zakken via het voorste frame (**niet de voetensteun**).

Neem het gewicht over en laat de achterwielen een trede zakken.

Herhaal dit voor iedere trede totdat u onderaan bent.

NA GEBRUIK

HET VERWIJDEREN VAN DE VOETENSTEUN

13 Druk beide witte clips aan weerszijden van de voetensteun in.

Trek de voetensteun uit de locatiepinnen.

HET OPVUWEN VAN DE Vervoerstoel

14A Trek de bovenste en onderste beugel omhoog.

14B Maak **BEIDE** sluitclips open.

Let erop dat er bij het inklappen van de vervoerstoel geen vingers bekneld raken.

15C Grijp de handvatten en ze druk naar voren.

15D Zorg dat ook de opslagclip wordt gebruikt.

HET VERZORGEN VAN UW VERVOERSTOEL

- Het ontwerp van uw vervoerstoel voldoet aan de hoogste kwaliteit en met het juiste gebruik en onderhoud gaat deze vervoerstoel jarenlang mee.
- Controleer regelmatig de sluitmechanismen, remmen, tuigje, klemmen, voetensteun, scharnieren en onderdelen op veiligheid en een correcte werking.
- Remmen, wielen en banden zijn aan slijtage onderhevig en dienen indien nodig vervangen te worden door een door de leverancier van de vervoerstoel goedgekeurde reparateur.
- Wij raden aan dat de vervoerstoel iedere 12 maanden door een goedgekeurde reparateur wordt nagekeken.
- Indien de vervoerstoel is beschadigd of gerepareerd dient te worden, dan kan de goedgekeurde reparateur advies geven over wat wel en niet nodig is. Ook kunt u bij het Maclaren Customer Services Department informatie over het product verkrijgen.
- Gebruik voor deze vervoerstoel uitsluitend Maclaren vervangende onderdelen en accessoires.

- Breng zorgvuldig smeermiddel met siliconencoating aan wanneer de wielen piepen. Gebruik geen op olie of smeer gebaseerde producten. Deze trekken vuil aan, waardoor het mechaniek verstopt raakt.
- Zorg dat u weet hoe de vervoerstoel werkt. De vervoerstoel dient altijd makkelijk open- en dicht te klappen zijn. Is dit niet het geval, forceer het mechanisme dan niet – stop en lees de aanwijzingen.
- Kunststof en geverfde delen kunt u met een mild, warm sopje afsoppen.
- Het zitje kunt u afsponzen of schrobben met een mild sopje en/of een mild desinfecterend middel.
- Gebruik nooit een schuurmiddel of middel gebaseerd op ammonia, bleek of alcohol.
- Droog de vervoerstoel na blootstelling aan vocht af met een zachte doek en laat hem in een warme omgeving uitgedroogd staan.
- Vouw de vervoerstoel of accessoires niet op als ze nat zijn en bewaar ze ook niet op een vochtige plek. Hierdoor ontstaat namelijk schimmel. Droog altijd alle voorwerpen voordat u ze opslaat.
- Sla uw vervoerstoel op een droge, veilige plek op

DE VOLGENDE ACCESSOIRES ZIJN VERKRIJGBAAR:

Gewatteerde zitting
 Zonnescherm
 Bak
 Zijsteuntjes
 Regenscherm
 Borststeun
 Boodschappentas

Maclaren behoudt het recht voor om productontwerpen te wijzigen als onderdeel van het voortdurende ontwikkelingsprogramma. Ga naar www.maclarenbaby.com om u aan te melden voor de aanvullende levenslange garantie "Sovereign Lifetime Warranty™" op alle wandelwagens van de collectie van 2008."

ALGEMENE INFORMATIE ONDERHOUD EN REPARATIE

- Controleer regelmatig alle klinknagels en bevestigingsmechanismen om te kijken of ze vastzitten en veilig zijn. Controleer alle remmen, wielen en banden en repareer of vervang ze, indien nodig. Controleer alle veiligheidsapparaten op juiste bediening, in het bijzonder de primaire en onderste vergrendelingen. Deze dienen altijd vrij te kunnen bewegen. Gebruik nooit een product dat niet helemaal goed functioneert.
- We raden aan dat dit product iedere 12 maanden een onderhoudsbeurt ontvangt.
- Breng zorgvuldig smeermiddel met siliconencoating aan wanneer de wielen piepen. Gebruik geen op olie of smeer gebaseerde producten. Deze trekken vuil aan, waardoor het mechaniek verstopt raakt.
- Gebruik alleen vervangende onderdelen van Maclaren. Het kan onveilig zijn om onderdelen te gebruiken die niet van Maclaren afkomstig zijn.
- Er mogen geen accessoires worden gebruikt die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

REINIGING

- Reinig frame met een vochtige doek en mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen en droog grondig.
- Wanneer de chassisonderdelen van de buggy zijn blootgesteld aan zout water, bevelen we aan dat deze zo spoedig mogelijk daarna worden afgespoeld met schoon (kraan)water.
- De kap kan licht worden afgeboend met een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel.
- De stoelhoes kan uitgewassen worden - zie de onderhoudslabels voor meer informatie. Droog de hoes grondig alvorens deze opnieuw te gebruiken.
- Vouw het product niet in en sla het niet op wanneer het nat is. Sla het nooit op in een vochtige omgeving; hierdoor kunnen schimmels ontstaan.
- Wanneer uw buggy is vervaardigd uit spijkerstof, kan de kleur lichter worden als gevolg van de natuurlijke eigenschappen van de stof. We raden u aan de stof te wassen voor u de buggy gebruikt, zodat u de bleking van de blauwe spijkerstof vermindert.

ÚVOD

- Dětský vozík Major Elite je lehký skládací dětský vozík určený pro krátké výjizky pro děti o váze až do 50 kg, které nemají vážnější problémy s držetím těla a potřebují minimální oporu.
- Před použitím se poraďte s odborným lékařem o vhodnosti používání tohoto výrobku.
- Dětský vozík Major Elite se dá upravit i pro menší dítě pomocí páru bočních opěrek, které jsou součástí doplňkové výbavy. Poradte se s dodavatelem nebo vyhledejte radu ve středisku invalidních vozíků.
- Dětský vozík by měl ovládat a mít pod dohledem zodpovědný, dostatečně silný dospělý jedinec.
- Lehká skládací konstrukce umožňuje snadné uskladnění. Ve složeném stavu je možné dětský vozík snadno naložit do zavazadlového prostoru auta, buď úhlopříčně nebo na šířku.

DŮLEŽITÉ ČÁSTI DĚTSKÝ VOZÍK

- 1A** Horní opěrka
- 1B** Patentní svorky
- 1C** Dolní opěrky
- 1D** Opěrka na nohy
- 1E** Svorka pro skladovací polohu
- 1F** Ochranné popruhy
- 1G** Brzdý

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM SI, PROSÍM, PŘEFITĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DOHLEDÁNÍ INFORMACÍ

- Před použitím se poraďte s odborným lékařem o vhodnosti používání tohoto výrobku.
- Obsluha by měla být obeznámená s ovládním dětský vozík - pokud si nejste jistí, zastavte a nahlédněte do tohoto návodu k použití. Radu ohledně správného a bezpečného používání tohoto dětský vozík obdržíte v místním centru invalidních vozíků.
- Všimněte si, jak se dítě rádo vozí. Spolupráce mezi obsluhou a dítětem snižuje riziko zranění při nasedání a manévrování.
- Nedovoľte dítěti nasedat do dětský vozík bez pomoci.
- Nepřetěžujte dětský vozík dalším dítětem nebo nákupem. Nezavěšujte na držadla tašky ani jiné předměty.
- Než vyjedete, přesvědčte se, že je dítě pohodlně usazeno a že má zastrčené šaty či pokrývku, aby se nezapletly do kola.
- Dbejte na to, aby bylo dítě vždy správně připoutáno řemenem přes pás a bederními ochrannými popruhy upravenými podle velikosti dítěte. Obsluha musí vědět jak se zapínají, upravují a uvolňují přezky a svorky.
- Nestoupejte na opěrku na nohy.

- Držte dětský vozík, když jste v blízkosti silnice nebo trati. I když je dětský vozík zajištěn parkovacími brzdami, závan projíždějícího vozidla jej může uvést do pohybu.
- Když se dětský vozík nepohybuje, vždy jej zajistěte parkovacími brzdami.
- Při přejíždění obrubníků dávejte vždy dobrý pozor.
- Před jízdou na eskalátorech dítě vysadte a dětský vozík složte.
- Při přejíždění obrubníku nikdy nenaklánějte dětský vozík dopředu.
- Nepokoušejte se brát dětský vozík nahoru nebo dolů po schodech, pokud si vy i váš pomocník nejste jistí, že máte dětský vozík pod kontrolou a že jej i s dítětem unesete.
- Je zakázáno používat dětský vozík Major Elite jako dětskou sedačku v motorovém vozidle nebo v autobuse.
- Nikdy nenechávejte dítě v dětský vozík bez dozoru, ani na okamžik.
- Obsluha by měla pamatovat na nebezpečí požáru. V budovách zjistěte, kde se nacházejí nouzové východy, a seznamte se s postupem opuštění budovy v případě požáru.
- Nenechávejte děti, aby si s kočárkem hrály nebo se na něj zavěšovaly.
- Nepoužívejte dětský vozík k účelům, pro které není určen.
- Než provedete úpravy, přesvědčte se, že se dítě nedotýká pohyblivých částí.
- Při skládání a rozkládání dětský vozík dávejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty.
- Firma Maclaren nemůže přijmout odpovědnost za používání příslušenství od jiné firmy. Na škody způsobené použitím příslušenství dodaného jinou firmou než Maclaren se nevztahují podmínky naší záruky.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

ROZLOŽENÍ DĚTSKÝ VOZÍK

- 2 Uvolněte svorku pro skladovací polohu a dětský vozík rozložte.

Při rozkládání dětský vozík dávejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty.

- 3 Horní i dolní opěrku zatlačte úplně dolů, až zaklapnou patentní svorky.

NASAZENÍ OPĚRKY NA NOHY

- 4 Zvolte si výškovou pozici, která vašemu dítěti nejvíce vyhovuje.

Zaklapněte opěrku na nohy do opěrných kolíků buď pro dolní, střední nebo horní polohu a zatlačte opěrku na nohy směrem nahoru, až úplně zaklapnou obě svorky

POUŽÍVÁNÍ

OVLÁDÁNÍ PARKOVACÍCH BRZD

AK ZAJISTIT PARKOVACÍ BRZDY

5 Sešlápněte OBA brzdové pedály směrem k sobě tak, aby kolíky brzd pevně zapadly do paprsků kol.

JAK UVOLNIT PARKOVACÍ BRZDY

Zatlačte nohou na OBA brzdové pedály směrem dopředu.

Parkovací brzdy nejsou určeny ke zpomalování pohyblivého se dětský vozík.

POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH POPRUHŮ

JAK PŘIPNOUT POPRUHY

6A A Zasuňte obě přezky pevně do sebe.

6B Posunutím přezky seřídte délku pásu. Řemen přes pás i bederní popruhy by měly těsně přiléhat.

JAK UVOLNIT OCHRANNÉ POPRUHY

7C Stisknutím vidlice rozpojte přezku od sebe.

Popřípadě rozepněte i přezky bederních popruhů.

7D K připojení dalších popruhů v případě potřeby slouží „D“-kroužky.

Popruhy nemusejí být ve všech případech přiměřené - měli byste to zkontrolovat s odborným lékařem.

DEMONTÁŽ OPĚRKY NA NOHY

8 Stlačte obě bílé plastické příchytky umístěné po stranách opěrky na nohy a opěrku sejměte.

NASEDNUTÍ DO DĚTSKÝ VOZÍK

Přesvědčte se, že jsou ZAJIŠTĚNY obě parkovací brzdy.

Pro snadnější přístup můžete sundat opěrku na nohy.

Pokud možno, opřete dětský vozík zadní stranou o zeď nebo nějaký nepohyblivý předmět. Popřípadě vám může někdo pomoci dětský vozík držet, aby se nehýbal.

Neusazujete-li dítě do dětský vozík tak, že je vyzvednete, postupujte následovně. Srovnejte přední kola se zadními. Dítě postavte na zem tak, aby měla nohy mezi předními koly, s jednou nohou mírně předsunutou, a mírně jej usadte do sedačky.

Dítě vám může pomoci tak, že se chytne za přední nohy dětský vozík.

Přípevněte ochranné popruhy a seřídte délku pásků. Řemen přes pás i bederní popruhy by měly těsně přiléhat. Nasadte zpět opěrku na nohy do vhodné výšky.

Všimněte si, jak se dítě rádo vozí. Spolupráce mezi obsluhou a dítětem snižuje riziko zranění při nasedání a manévrování.

VYSEDNUTÍ Z DĚTSKÝ VOZÍK

Přesvědčte se, že jsou obě parkovací brzdy ZAJIŠTĚNÉ a opěrka na nohy sundaná.

Pokud možno, opřete dětský vozík zadní stranou o zeď nebo nějaký nepohyblivý předmět. Popřípadě vám může někdo pomoci dětský vozík držet, aby se nehýbal.

Srovnejte přední otočná kola se zadními koly a udělejte dítěti místo na nohy.

Rozepněte svorku pásu a v případě potřeby rozepněte i bederní popruhy.

Nevyndávejte-li dítě tak, že je vyzvednete, postupujte následovně. Dítě by se mělo chytit za přední nohy dětský vozík a mírně se předklonit. Položí obě nohy pevně na zem, s jednou nohou mírně předsunutou. Pak se postaví do vzpřímené polohy, případně mu můžete pomoci.

TECHNIKA TLAČENÍ DĚTSKÝ VOZÍK

Naplánujte si cestu, přičemž vezměte v úvahu překážky, terén i vzdálenosti, které je třeba urazit.

Obsluha by měla kráčet rozumnou rychlostí a před provedením manévru dítě vždy upozornit.

Obsluha by měla mít dětský vozík stále pevně pod kontrolou a držet jej za obě držadla.

Vyhýbejte se nerovnému nebo měkkému povrchu. Není-li možné se takovému terénu vyhnout, je někdy snazší táhnout dětský vozík za sebou.

Když sjíždíte z příkrého svahu, může se dítě cítit bezpečněji, když dětský vozík táhnete za sebou.

“Lítací” dveře zdolávejte opačným postupem než obvykle - otevřete je zády a pak jimi protáhnete dětský vozík.

Jízda s kočárkem by měla být příjemným zážitkem pro obsluhu i pro dítě, za předpokladu, že je mezi nimi vzájemná důvěra a pochopení.

PŘEJÍŽDĚNÍ OBRUBNÍKU

9 AK SJET Z OBRUBNÍKU NEBO Z JEDNOHO SCHODU

Najedte předními koly na okraj obrubníku.

Pevně uchopte rukojeti, nakloňte dětský vozík dozadu a držte jej na zadních kolech.

Najedte zadními koly k okraji obrubníku.

Sjedte s kočárkem přes obrubník po zadních kolech.

Při přejíždění obrubníku nikdy nenaklánějte dětský vozík dopředu.

JAK NAJET NA OBRUBNÍK NEBO NA JEDEN SCHOD

10 METODA Č. 1

Najedte předními koly k obrubníku: Pevně uchopte rukojeti, nakloňte dětský vozík dozadu a položte přední kola nahoru na obrubník.

Popojedte zadními koly až k obrubníku a zvedněte je nahoru na obrubník.

POUŽÍVÁNÍ

METODA Č. 2

Otočte dětský vozík opačně a najedte zadními koly k obrubníku. Pevně uchopte rukojeti, nakloňte dětský vozík dozadu a vytáhněte jej po zadních kolech nahoru.

JÍZDA PO SCHODECH

Dávejte přednost rampám a výtahům, pokud jsou k dispozici.

Pokud to jde, raději se schodům vyhněte. Nemáte-li jinou možnost než jít po schodech, zajistěte si pomoc alespoň jedné osoby.

Nepokoušejte se brát dětský vozík nahoru nebo dolů po schodech, pokud si vy i váš pomocník nejste jistí, že máte dětský vozík plně pod kontrolou a že jej unesete i s dítětem.

Během této operace musí obsluha i pomocník udržovat dobrou rovnováhu a dětský vozík pevně držet. Obsluha musí mít ruce stále pevně vsunuté v rukojetích.

Je-li třeba, zastavte a odpočiňte si.

PO SCHODECH NAHORU

- 11** Najedte s kočárkem oběma zadními koly k prvnímu schodu.
Nakloňte dětský vozík dozadu a vyjedte na další schod.
Pomocník stojí vpředu, stabilizuje a nadzvedává dětský vozík, přičemž jej drží za přední rám (**ne za opěrku na nohy**).
Tímto způsobem pokračujte jeden schod po druhém až nahoru.

PO SCHODECH DOLŮ

- 12** Najedte oběma předními koly k okraji horního schodu.
Nakloňte dětský vozík dozadu a popojedte s ním dopředu, až se dostanete zadními koly na kraj schodu.
Pomocník stojí vpředu, stabilizuje a nadzvedává dětský vozík, přičemž jej drží za přední rám (ne za opěrku na nohy).
Držte celou váhu dětský vozík a sjeďte zadními koly na nižší schod.
Tímto způsobem pokračujte jeden schod po druhém až dolů.

PO POUŽITÍ

DEMONTÁŽ OPĚRKY NA NOHY

- 13** Stiskněte obě bílé plastické svorky umístěné po stranách opěrky na nohy.
Vysuňte opěrku na nohy z polohovacích kolíků. Složení kolíků.

- 14A** Vytáhněte horní i dolní opěrku směrem nahoru.
14B Rozepněte OBĚ patentní svorky.
Při skládání dětský vozík dávejte pozor, abyste si nepřivřeli prsty.
15C Uchopte rukojeti a zatlačte směrem dopředu.
15D Svrka pro skladovací polohu musí zaklapnout.

PÉČE O DĚTSKÝ VOZÍK

- Tento dětský vozík byl zkonstruován na základě vyspělých poznatků a při správném užívání a údržbě vám bude v pořádku sloužit po mnoho let.
- Pravidelně kontrolujte záklapky, brzdy, soustavu popruhů, příchytky, opěrku na nohy, spoje a upevnění, aby byla zajištěna jejich bezpečná a bezchybná funkce.
- Brzdy, kola a pneumatiky podléhají opotřebení a v případě potřeby by měly být za asistence opraváře uznaného dodavatelem kočárků vyměněny.
- Doporučujeme, aby dětský vozík každých 12 měsíců prohlédl uznaný opravář.
- Jestliže je dětský vozík poškozen nebo potřebuje-li opravu, uznaný opravář vám poskytne informace o tom, co je třeba provést. Případně můžete kontaktovat Oddělení služeb zákazníkům firmy Maclaren, kde obdržíte všechny požadované informace o tomto výrobku.
- Na tento dětský vozík by se měly používat náhradní díly a příslušenství výhradně od firmy Maclaren.
- Pokud jsou některé díly vašeho dětský vozík po čase špatně pohyblivé nebo se těžko ovládají, přesvědčte se, že to není z důvodu jejich znečištění, nastříkejte na ně slabou vrstvu mazuva ve spreji (nepoužívejte olej ani mazací tuk). Dbejte na to, aby mazivo vniklo mezi součásti, ale nenastříkejte ho příliš, neboť by to mohlo usnadnit usazování nečistot. Nadměrný nános spreje setřete. Pravidelné mazání pohyblivých částí prodlouží životnost dětský vozík a usnadní jeho skládání a rozkládání.
- Ověřte si, že jste obeznámeni s obsluhou dětský vozík. Dětský vozík by měl jít vždy snadno rozložit i složit. Pokud ne, nedělejte to násilím – odložte jej a přečtěte si návod k použití.
- Plastikové a natřené části můžete omýt teplou vodou a slabým čisticím prostředkem.
- Látku sedačky můžete očistit nebo vydrhnout pomocí slabého čisticího prostředku nebo slabého dezinfekčního prostředku.
- Nikdy nepoužívejte k čištění hrubé čisticí prostředky, roztoky s obsahem čpavku, bělicího prostředku nebo alkoholu.
- Jestliže byl dětský vozík vystaven působení vlhka, vytřete jej suchým hadrem a nechte jej úplně otevřený vyschnout v teplém prostředí.

- Neskládejte dětský vozík ani jeho příslušenství, když jsou mokré, ani je neuskładňujte na vlhkém místě. Mohla by se na nich vytvořit plíseň. Před uskladněním vždy všechny části do sucha vytřete.
- Dětský vozík skladujte na suchém a bezpečném místě.

DOPLŇKOVÁ VÝBAVA

Vycpaná sedačka
Sluneční stínítko
Zavazadlový prostor
Boční opěrky
Plachta proti dešti
Hrudní chránič
Nákupní taška

Informace o záruce ve svém jazyce najdete na adrese maclarenbaby.com a tamtéž se můžete zaregistrovat pro získání Maclaren Sovereign Lifetime Warranty™. Společnost Maclaren si vyhrazuje právo provádět konstrukční změny na kterémkoli výrobku v rámci průběžného vývojového programu.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Garantie limitée Maclaren

Le Maclaren Major Elite est automatiquement couvert par la garantie limitée Maclaren. Pour connaître les termes complets et mis à jour de cette garantie limitée, veuillez veiller à :

- Consulter **maclarenbaby.com**.
- Vous reporter à la foire aux questions de notre site Internet **maclarenbaby.com**.
- Joindre le service client Maclaren au numéro indiqué. **T +44 (0) 1327 841 300**

La garantie limitée ne peut pas être honorée si les termes stipulés n'ont pas été respectés.

Garantie Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™

Le Maclaren Major Elite peut être enregistré pour bénéficier de la Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™, gratuitement. Il vous faut pour cela enregistrer votre Major Elite sur **maclarenbaby.com** 45 jours après votre achat.

Pour obtenir les termes complets et mis à jour de cette garantie, veuillez veiller à :

- Aller sur **maclarenbaby.com**.
- Consulter la foire aux questions de notre site Internet, à l'adresse **maclarenbaby.com**.
- Contacter le service clients Maclaren au numéro fourni **T +44 (0) 1327 841 300**

La Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™ ne peut pas être honorée si les termes stipulés n'ont pas été respectés.

INFORMATION IMPORTANTE

LES GARANTIES MACLAREN N'AFECTENT PAS VOS DROITS LEGAUX. LES AVANTAGES DES GARANTIES MACLAREN SONT PROPOSES EN PLUS DE TOUTE LOI OU TOUT REGLEMENT DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR DU PAYS OU DE L'ETAT OU LE PRODUIT A ETE ACHETE (UNIQUEMENT). TOUT DROIT ET RECOURS GARANTI PAR DE TELS REGLEMENT OU DE TELLES LOIS DU LIEU OU LE PRODUIT A ETE ACHETE SONT CONSERVES. AUCUNE GARANTIE MACLAREN N'EXCLUT, NE LIMITE OU NE SUSPEND AUCUN DE VOS DROIT EN TANT QUE CONSOMMATEUR.

LA GARANTIE LIMITEE MACLAREN RESPECTE ET DEPASSE PARFOIS LES DISPOSITIONS LEGALES MINIMUM DE TOUTE LEGISLATION OU REGLEMENTATION DE PROTECTION DU CONSOMMATEUR DU PAYS OU DE L'ETAT OU A EU LIEU L'ACHAT; CELLES-CI PEUVENT VARIER DE PAYS A PAYS OU D'ETAT A ETAT. TOUTES LES GARANTIES MACLAREN SONT STRICTEMENT REGIES PAR ET CONCUES SOUS LES LOIS DU PAYS OU DE L'ETAT DANS LEQUEL L'ACHAT DU PRODUIT A EU LIEU.

VOUS POUVEZ IDENTIFIER LE GARANT SPECIFIQUE DE TOUTE GARANTIE MACLAREN SUR NOTRE SITE INTERNET **maclarenbaby.com** SELON LE PAYS OU L'ETAT DANS LE QUEL LE PRODUIT A ETE ACHETE. EN CAS DE DOUTE, CONTACTEZ NOTRE SERVICE CLIENTS SUR **info@maclarenbaby.com**.

LA GARANTIE MACLAREN LIMITEE EXISTANTE PEUT SUPPLANTER DES GARANTIES D'ORDRE MOINDRE ASSOCIEES A VOTRE MAJOR ELITE AU MOMENT DE L'ACHAT. MACLAREN SE RESERVE LE DROIT EXPRESS DE MODIFIER TOUT TERME DE LA GARANTIE ET CE A TOUT MOMENT. TOUTE MODIFICATION EST FAITE A LA SEULE DISCRETION DE MACLAREN. NOUS VOUS CONSEILLONS DE VERIFIER LE LIEN CI-DESSOUS SI JAMAIS VOUS AVIEZ UNE QUESTION CONCERNANT LA GARANTIE, AFIN DE DISPOSER DES TERMES LES PLUS A JOUR DE LA GARANTIE.

VEUILLEZ CONSULTER NOTRE SITE INTERNET **maclarenbaby.com** POUR LES INFORMATIONS LES PLUS RECENTES.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Garantía Limitada de Maclaren

Todas las sillas de paseo de Maclaren quedan automáticamente cubiertas por la Garantía Limitada de Maclaren. Para obtener los términos y condiciones completos y actualizados de esta Garantía Limitada, asegúrese de:

- Visitar **maclarenbaby.com**.
- Consultar el apartado Preguntas Más Frecuentes de nuestro sitio web en **maclarenbaby.com**.
- Contactar con los Servicios de Atención al Cliente de Maclaren en el número

T +44 (0) 1327 841 300

Es posible que la Garantía Limitada no se cumpla si no se satisfacen los términos y condiciones prescritos.

Garantía Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™

Las sillas de paseo de Maclaren se pueden registrar para obtener la garantía Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™, de forma gratuita. Debe registrar su silla de paseo en **maclarenbaby.com** en un plazo máximo de 45 días desde la fecha de la compra.

Para obtener los términos y condiciones completos y actualizados de esta Garantía, asegúrese de que:

- Visitar **maclarenbaby.com**.
- Consultar el apartado Preguntas Más Frecuentes de nuestro sitio web en **maclarenbaby.com**.
- Contactar con los Servicios de Atención al Cliente de Maclaren en el número

T +44 (0) 1327 841 300

Es posible que la Garantía Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™ no se cumpla si no se satisfacen los términos y condiciones prescritos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

NINGUNA DE LAS GARANTÍAS MACLAREN AFECTARÁN SUS DERECHOS LEGALES. LOS BENEFICIOS DE TODAS LAS GARANTÍAS MACLAREN SE OFRECEN ADEMÁS DE CUALQUIER LEY O NORMATIVA DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR DEL PAÍS O DEL ESTADO DE LA COMPRA (SÓLO). SE CONSERVAN LOS DERECHOS LEGALES Y REMEDIOS OTORGADOS POR CUALQUIER LEY O NORMATIVA DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR DEL PAÍS EN EL QUE SE COMPRÓ EL PRODUCTO. LAS GARANTÍAS MACLAREN NO EXCLUYEN, LIMITAN O SUSPENDEN NINGUNO DE SUS DERECHOS COMO CONSUMIDOR.

LA GARANTÍA LIMITADA DE MACLAREN CUMPLE CON, Y ES POSIBLE QUE SUPERE, LOS REQUISITOS MÍNIMOS LEGALES DE CUALQUIER LEY O NORMATIVA DE PROTECCIÓN AL CONSUMIDOR EN EL PAÍS O ESTADO DE LA COMPRA; ES POSIBLE QUE ESTOS REQUISITOS VARIEN DE UN PAÍS A OTRO Y DE UN ESTADO A OTRO. TODAS LAS GARANTÍAS MACLAREN SE GOBIERNAN Y SE INTERPRETAN ESTRICTAMENTE SEGÚN LAS LEYES DEL PAÍS O ESTADO EN EL QUE SE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO.

PUEDA IDENTIFICAR EL GARANTE ESPECÍFICO DE TODAS LAS GARANTÍAS MACLAREN EN NUESTRO SITIO WEB **maclarenbaby.com** SEGÚN EL PAÍS O ESTADO EN EL QUE SE ADQUIRIÓ EL PRODUCTO. SI LE SURGE ALGUNA DUDA, PÓNGASE EN CONTACTO CON LOS SERVICIOS DE ATENCIÓN AL CLIENTE EN **info@maclarenbaby.com**.

LA GARANTÍA LIMITADA EXISTENTE DE MACLAREN PUEDE SUBSTITUIR A CUALQUIER GARANTÍA MENOR ASOCIADA A SU SILLA DE PASEO EN EL MOMENTO DE LA COMPRA. MACLAREN SE RESERVA EL DERECHO EXPRESO DE MODIFICAR LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA EN CUALQUIER MOMENTO. LAS VARIACIONES SE REALIZARÁN SEGÚN CRITERIO EXCLUSIVO DE MACLAREN. LE RECOMENDAMOS QUE COMPRUEBE EL SIGUIENTE ENLACE SI TIENE ALGUNA DUDA ACERCA DE LA GARANTÍA, PARA ASEGURARSE DE QUE HA RECIBIDO LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES MÁS ACTUALIZADOS.

VISITE NUESTRO SITIO WEB **maclarenbaby.com** PARA OBTENER LAS ÚLTIMAS INFORMACIONES.

GARANTIEINFORMATION

Beschränkte Maclaren Garantie

Alle Maclaren Transportstuhl sind automatisch von der beschränkten Maclaren-Garantie erfasst. Die vollständigen und aktuellsten Bestimmungen und Bedingungen dieser beschränkten Garantie erfahren Sie so:

- Besuchen Sie **maclarenbaby.com**.
- Lesen Sie die Sektion "Häufig gestellte Fragen" auf unserer Website unter **maclarenbaby.com**.
- Kontaktieren Sie den Maclaren Kundenservice unter folgender Nummer:

T +44 (0) 1327 841 300

Die beschränkte Garantie erlischt, wenn die vorgeschriebenen Bestimmungen und Bedingungen nicht eingehalten werden.

Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™

Maclaren Transportstuhl können kostenlos registriert werden, um in den Genuss der Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™ zu kommen. Sie müssen dazu Ihren Transportstuhl innerhalb von 45 Tagen nach dem Kauf unter **maclarenbaby.com** registrieren.

Die vollständigen und aktuellsten Bestimmungen und Bedingungen dieser Garantie erfahren Sie so:

- Besuchen Sie **maclarenbaby.com**.
- Lesen Sie die Sektion "Häufig gestellte Fragen" auf unserer Website unter **maclarenbaby.com**.
- Kontaktieren Sie den Maclaren Kundenservice unter folgender Nummer:

T +44 (0) 1327 841 300

Die Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™ erlischt, wenn die vorgeschriebenen Bestimmungen und Bedingungen nicht eingehalten werden.

WICHTIGE INFORMATION

SÄMTLICHE MACLAREN GARANTIE BERÜHREN IHRE GESETZLICHEN RECHTE IN KEINER WEISE. DIE VORTEILE ALLER MACLAREN-GARANTIE GELTEN ZUSÄTZLICH ZU DEN GELTENDEN VERBRAUCHERSCHUTZGESETZEN UND -VERORDNUNGEN DES LANDES ODER BUNDESSTAATS, IN DEM DER KAUF STATTFUNDEN HAT. JEGLICHE RECHTE UND RECHTSMITTEL, DIE IN DEM LAND, IN DEM DER KAUF STATTFUNDEN HAT, IN FOLGE BESAGTER VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE UND -VERORDNUNGEN ZUR VERFÜGUNG STEHEN, BLEIBEN GEWAHRT. KEINE DER MACLAREN GARANTIE BERÜHREN IN IRGEND EINER WEISE IHRE RECHTE ALS VERBRAUCHER.

DIE BESCHRÄNKTE MACLAREN GARANTIE ENTSPRICHT DEN GESETZLICHEN MINDESTANFORDERUNGEN DER VERBRAUCHERSCHUTZGESETZE UND -VERORDNUNGEN DES LANDES ODER BUNDESSTAATS, IN DEM DER KAUF STATTFUNDEN HAT (DIE JE NACH LAND ODER BUNDESSTAAT VARIIEREN KÖNNEN), SIE KANN SOGAR DARÜBER HINAUSGEHEN. ALLE MACLAREN GARANTIE GELTEN UND SIND AUSZULEGEN NACH DEM RECHT DES JEWEILIGEN LANDES ODER BUNDESSTAATS, IN DEM DER KAUF DES PRODUKTS STATTFUNDEN HAT.

SIE KÖNNEN DEN SPEZIFISCHEN GARANTIEGEBER ALLER MACLAREN-GARANTIE FÜR DAS JEWEILIGE LAND ODER DEN JEWEILIGEN BUNDESSTAAT, IN DEM DER KAUF STATTFUNDEN HAT; AUF UNSERER WEBSITE UNTER **maclarenbaby.com** IDENTIFIZIEREN. SOLLTEN SIE FRAGEN HABEN, KONTAKTIEREN SIE UNSEREN KUNDENSERVICE UNTER **info@maclarenbaby.com**.

DIE GÜLTIGE BESCHRÄNKTE MACLAREN GARANTIE ERSETZT MÖGLICHERWEISE GARANTIE GERINGEREN UMFANGS, DIE FÜR IHREN TRANSPORTSTUHL ZUM ZEITPUNKT DES KAUFES GEGOLTEN HABEN. MACLAREN BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, SÄMTLICHE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND -BEDINGUNGEN JEDERZEIT NACH SEINER ALLEINIGEN MASSGABE ZU ÄNDERN. FALLS SIE EINEN GARANTIEANSPRUCH HABEN, PRÜFEN SIE BITTE MIT HILFE DES UNTEN AUFGEFÜHRTEN LINKS, OB SIE IM BESITZ DER AKTUELLEN GARANTIEBESTIMMUNGEN UND -BEDINGUNGEN SIND.

AUF UNSERER WEBSITE **maclarenbaby.com** ERHALTEN SIE DIE AKTUELLEN INFORMATIONEN.

WARRANTY INFORMATION

Maclaren Limited Warranty

The Major Elite is automatically covered by the Maclaren Limited Warranty. For the full and most up to date terms and conditions of this Limited Warranty please ensure that you:

- Visit **maclarenbaby.com**.
- Refer to the Frequently Asked Questions section of our website at **maclarenbaby.com**.
- Contact Maclaren Customer Services on the number provided
T +44 (0) 1327 841 300.

Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™

The Major Elite can be registered for the Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™, free of charge. You must register your Major Elite at **maclarenbaby.com** within 45 days of your purchase.

For the full and most up to date terms and conditions of this Warranty please ensure that you:

- Visit **maclarenbaby.com**.
- Refer to the Frequently Asked Questions section of our website at **maclarenbaby.com**.
- Contact Maclaren Customer Services on the number provided
T +44 (0) 1327 841 300.

The Maclaren Sovereign Lifetime Limited Warranty™ may not be honoured if the prescribed terms and conditions have not been satisfied.

IMPORTANT INFORMATION

ALL MACLAREN WARRANTIES DO NOT AFFECT YOUR STATUTORY (LEGAL) RIGHTS. THE BENEFITS OF ALL MACLAREN WARRANTIES ARE OFFERED IN ADDITION TO ANY CONSUMER PROTECTION LAWS OR REGULATIONS IN THE COUNTRY OR STATE OF PURCHASE (ONLY). ANY RIGHTS AND REMEDIES CONFERRED BY ANY SUCH CONSUMER PROTECTION LAWS AND REGULATIONS WHERE THE PRODUCT WAS PURCHASED ARE PRESERVED. ALL MACLAREN WARRANTIES DO NOT EXCLUDE, LIMIT OR SUSPEND ANY OF YOUR RIGHTS AS A CONSUMER.

THE MACLAREN LIMITED WARRANTY WILL COMPLY WITH, AND MAY EXCEED, THE MINIMUM LEGAL REQUIREMENTS OF ANY CONSUMER PROTECTION LAWS OR REGULATIONS IN THE COUNTRY OR STATE OF PURCHASE; THESE MAY VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY AND STATE TO STATE. ALL MACLAREN WARRANTIES ARE STRICTLY GOVERNED BY AND CONSTRUED UNDER THE LAWS OF THE COUNTRY OR STATE IN WHICH THE PRODUCT PURCHASE TOOK PLACE.

YOU CAN IDENTIFY THE SPECIFIC WARRANTOR UNDER ALL MACLAREN WARRANTIES ON OUR WEBSITE **maclarenbaby.com** ACCORDING TO THE COUNTRY OR STATE IN WHICH THE PRODUCT WAS PURCHASED. IF IN ANY DOUBT CONTACT OUR CUSTOMER SERVICES AT **customercare@maclarenbaby.com**.

MACLAREN'S LIMITED EXISTING WARRANTY MAY SUPERCEDE ANY LESSER WARRANTIES THAT ARE ASSOCIATED WITH YOUR TRANSPORT CHAIR AT THE TIME OF PURCHASE. MACLAREN RESERVES THE EXPRESS RIGHT TO VARY ALL WARRANTY TERMS AND CONDITIONS AT ANY TIME. ANY VARIATIONS ARE MADE AT MACLAREN'S SOLE DISCRETION. YOU ARE ADVISED TO CHECK THE LINK BELOW SHOULD YOU HAVE A WARRANTY QUERY TO ENSURE THAT YOU ARE SUPPLIED WITH THE MOST UP TO DATE WARRANTY TERMS AND CONDITIONS.

PLEASE CHECK OUR WEBSITE **maclarenbaby.com** FOR THE LATEST INFORMATION.

GENERAL INFORMATION

MAINTENANCE AND REPAIR

- Regularly check all rivets and connecting devices for tightness and security. Inspect all brakes, wheels and tyres and replace or repair if necessary. Check all safety devices for correct operation, in particular the primary and secondary locks. These should be free to move at all times. Never continue to use a product that is not structurally sound.
- We recommend servicing every 12 months.
- If wheels squeak, lubricate sparingly with silicone coating.
- Do NOT use oil or grease based products, as this will attract dirt, which will clog the movement.
- Only Maclaren replacement parts should be used. It may be unsafe to use parts not supplied by Maclaren.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.

CLEANING

- Clean frame with a damp cloth and a mild detergent, do not use abrasives and dry thoroughly.
- If the chassis parts have been exposed to salt water we recommend that they be rinsed down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.
- The hood may be sponged lightly using a damp cloth and a mild detergent.
- The seat cover may be washed – see care labels for details and dry thoroughly before reuse.
- Do not fold or store the product while wet and never store in a damp environment as this can cause mildew to form.



It is important that great care is taken to ensure that children are kept well clear of the transport chair when folding or unfolding the product. Finger traps and scissoring actions are unavoidable during these operations.

Il est important de veiller à maintenir l'enfant à une bonne distance du fauteuil roulant lors de l'ouverture ou du pliage de celle-ci. Ces opérations comportent inévitablement des mécanismes de cisaillement, entraînant le risque de pincement des doigts.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass das Kind vom Buggy fern gehalten wird, wenn er auseinander und zusammengeklappt wird. Bei diesem Vorgang besteht die Gefahr, sich die Finger zu klemmen oder sich durch die Scherenwirkung zu verletzen.

Es importante que se tenga mucho cuidado para asegurarse de que los niños se mantienen alejados del cochecito para bebé al plegar o desplegar el producto. Atraparse los dedos y cortarse son acciones inevitables durante estas operaciones.

È importante garantire che le operazioni di apertura o chiusura della sedia di trasporto avvengano fuori dalla portata del bambino perché è inevitabile che durante queste operazioni vi sia il pericolo d'intrappolamento delle dita.

Het is belangrijk dat kinderen uit de buurt van de buggy worden gehouden wanneer deze wordt ingeklapt of uitgeklapt. Voor deze handeling wordt namelijk een schaarbeweging gebruikt waarbij vingers tussen de buggy kunnen komen.

Det är viktigt att du lägger stor vikt att hålla barnet borta från barnvagnen när du viker ihop eller viker upp den. Vid dessa operationer är det oundvikligt att det sker saxrörelser och skapar risker att få fingrar i kläm.

Det er vigtigt, at børn holdes på afstand af klapvognen, når den foldes ud eller sammen. Fingerfælder og saksebevægelser er umulige at undgå ved ud- og sammenklapning.

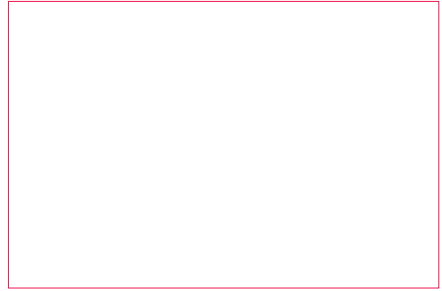
Należy zachować szczególną ostrożność podczas składania i rozkładania wózka i uważać, aby dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości. Podczas składania i rozkładania przyciśnięte mogą zostać palce.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ—ОПАСНО: Важно принять все меры для того, чтобы обеспечить нахождение ребенка на достаточном расстоянии от коляски во время ее складывания и раскладывания. В ходе этих операций неизбежно производятся действия, которые могут привести к захвату или защемлению пальцев

Είναι απαραίτητο να επιδεικνύεται μεγάλη προσοχή για να διασφαλιζεται ότι τα παιδιά θα διατηρούνται αρκετά μακριά από το καροτσάκι όταν το διπλώνετε ή το ξεδιπλώνετε. Δακτυλοπαγίδες και ψαλιδίσματα είναι αναπόφευκτα κατά τη διάρκεια τέτοιων διαδικασιών.

Pusetin açılıp kapatılması sırasında çocukların puseten uzakta olduklarından emin olmak için dikkatli olunması son derece önemlidir. Açma kapama işlemleri sırasında parmak sıkımsı ve makaslama pozisyonu oluşması kaçınılmazdır.

maclarenbaby.com



IMPORTANT – WARRANTY WILL BE VOID IF INFORMATION
DEFACED OR REMOVED FROM BUGGY, CARTON OR THIS
INSTRUCTION LEAFLET

PLEASE HELP US SUPPORT THE ENVIRONMENT BY RECYCLING

Maclaren encourages consumers to recycle their old Maclaren Buggys. Maclaren Buggys can be dropped off, or shipped at owner's expense, to any of Maclaren's four recycling locations below.

CUSTOMER SERVICE:

☎ Maclaren
Station Works, Long Buckby
Northamptonshire NN6 7PF
United Kingdom

🌐 maclarenbaby.com

The words **MACLAREN**, **MAJOR**, **MAJOR ELITE** and associated logos are trade marks.
© Maclaren. All Rights Reserved.

MS12302 MJ.1113MJGLO